



C/2023/547

2023.10.27.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.108728**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/547)

A határozat elfogadásának időpontja	2023.10.4
Támogatás száma	SA.108728
Tagállam	Spanyolország
Régió	
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Establecimiento de servicios de asesoramiento en el marco del Plan Estratégico de la PAC 2023-2027
Jogalap	Real Decreto /2023, de de por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones de las intervenciones de transferencia de conocimientos y actividades de formación e información y servicios de asesoramiento, destinadas al sector agroalimentario y forestal, en el marco del Plan Estratégico de la Política Agraria Común 2023-2027.
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	Mezőgazdaság; Erdőgazdálkodás; Vidéki térségek; A vidéki térségekben folytatott nem mezőgazdasági tevékenységekhez nyújtott vállalkozásindítási támogatás
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Teljes költségvetés: 4 700 000 EUR
Támogatás intenzitása	100,0 %
Időtartam	-ig 2026.6.30
Gazdasági ágazat	M.n.s e szakmai, tudományos, műszaki tevékenység, Erdészeti szolgáltatás
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN SUBDIRECCIÓN GENERAL DE INNOVACIÓN Y DIGITALIZACIÓN. C/ Gran Vía de San Francisco 4-6, 6ª planta, 28071 Madrid
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/596

2023.10.27.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.11259 – TPG / FRANCISCO PARTNERS / NEW RELIC)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/596)

2023. október 24-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11259 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.



**Értesítés a (KKBP) 2023/2422 tanácsi határozattal módosított, a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2013/184/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/2435 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 401/2013/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó Myo Myint Oo (93. bejegyzés) részére**

(C/2023/588)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza a fent említett személy tudomására, aki a (KKBP) 2023/2422 tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> módosított, a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2013/184/KKBP tanácsi határozat <sup>(2)</sup> I. mellékletében, valamint az (EU) 2023/2435 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> végrehajtott, a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 401/2013/EU rendelet <sup>(4)</sup> IV. mellékletében szerepel.

Az Európai Unió úgy határozott, hogy módosítja a 2013/184/KKBP tanácsi határozatban és a 401/2013/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó, fent említett személyre vonatkozó bejegyzést, az említett mellékletekben foglaltaknak megfelelően.

Felhívjuk az érintett személy figyelmét arra a lehetőségre, hogy a megfelelő tagállam(ok)nak a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 401/2013/EU rendelet II. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál kérvényezheti a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználásának engedélyezését (vö. a rendelet 4b. cikkével).

Az érintett személy kérvényezheti a Tanácsnál annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerült az említett jegyzékekre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt 2024. január 15. előtt, az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács a 2013/184/KKBP határozat 12. cikkével és a 401/2013/EU rendelet 4i. cikkének (4) bekezdésével összhangban elvégzett időszakos felülvizsgálat során figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

Felhívjuk továbbá az érintett személy figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthat be az Európai Unió Törvényszékéhez.

<sup>(1)</sup> HL L, 2023/2422, 2023.10.27., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2422/oj>

<sup>(2)</sup> HL L 111., 2013.4.23., 75. o.

<sup>(3)</sup> HL L, 2023/2435, 2023.10.27., ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2023/2435/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/2435/oj)

<sup>(4)</sup> HL L 121., 2013.5.3., 1. o.



C/2023/590

2023.10.27.

**Értesítés a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről  
szóló 2013/184/KKBP tanácsi határozatban és 401/2013/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó  
intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(C/2023/590)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására.

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2023/2422 tanácsi határozattal <sup>(2)</sup> módosított 2013/184/KKBP tanácsi határozat <sup>(3)</sup>, valamint az (EU) 2023/2435 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(4)</sup> végrehajtott 401/2013/EU tanácsi rendelet <sup>(5)</sup>.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, amelynek képviselét a Tanács Főtitkársága Külkapcsolati Főigazgatóságának (RELEX) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1. osztálya, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács adatvédelmi tisztviselője a következő e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő [data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2023/2422 határozattal módosított 2013/184/KKBP határozatnak, valamint az (EU) 2023/2435 végrehajtási rendelettel végrehajtott 401/2013/EU rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a 2013/184/KKBP határozatban és a 401/2013/EU rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához és az indokoláshoz szükséges adatokat, továbbá a jegyzékbe vétel okához kapcsolódó minden adatot.

A személyes adatok kezelésének jogalapját a természetes személyek (érintettek) kijelöléséről, valamint a vagyoni eszközök befagyasztásáról és az utazási korlátozásokról szóló, az EUSZ 29. cikke alapján elfogadott tanácsi határozatok, illetve az EUMSZ 215. cikke alapján elfogadott tanácsi rendeletek képezik.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti közérdekből végzett feladat végrehajtásához, valamint az adatkezelőre az 5. cikk (1) bekezdésének b) pontjával összhangban vonatkozó, a fent említett jogi aktusokban meghatározott jogi kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikke (2) bekezdésének g) pontjával összhangban jelentős közérdek miatt szükséges.

A Tanács az érintettek személyes adatait beszerezheti a tagállamoktól és/vagy az Európai Külügyi Szolgálattól. A személyes adatok címzettjei a tagállamok, az Európai Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat.

<sup>(1)</sup> HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

<sup>(2)</sup> HL L, 2023/2422., 2023.10.27., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2422/oj>

<sup>(3)</sup> HL L 111., 2013.4.23., 75. o.

<sup>(4)</sup> HL L, 2023/2435., 2023.10.27., ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2023/2435/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/2435/oj)

<sup>(5)</sup> HL L 121., 2013.5.3., 1. o.

A Tanács által az uniós autonóm korlátozó intézkedések keretében kezelt valamennyi személyes adatot az érintettek a vagyoni eszközök befagyasztása által érintett személyek jegyzékéből való törlése, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig tárolják, amennyiben pedig a Bírósághoz keresetet nyújtanak be, akkor a jogerős ítélet meghozataláig. A Tanács által nyilvántartásba vett dokumentumokban szereplő személyes adatokat a Tanács az (EU) 2018/1725 rendelet 4. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti közérdekű archiválás céljából tárolja.

Előfordulhat, hogy a Tanácsnak valamely érintettre vonatkozóan személyes adatokat kell cserélnie egy harmadik országgal vagy nemzetközi szervezettel, az ENSZ általi jegyzékbe vételeknek a Tanács általi átültetése, vagy az uniós korlátozó intézkedésekre vonatkozó szakpolitika terén folytatott nemzetközi együttműködés keretében.

Megfelelőségi határozat vagy megfelelő biztosítékok hiányában a személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása az (EU) 2018/1725 rendelet 50. cikke szerinti alábbi feltétel(ek)en alapul:

- az adattovábbítás fontos közérdekből szükséges,
- az adattovábbítás jogi igények előterjesztése, érvényesítése és védelme miatt szükséges.

Az érintett személyes adatainak kezelése során nem kerül sor automatizált döntéshozatalra.

Az érintetteknek joguk van a tájékoztatáshoz és a személyes adataikhoz való hozzáféréshez. Emellett jogukban áll kérni adataik helyesbítését vagy kiegészítését. Bizonyos körülmények között az érintettek kérhetik személyes adataik törlését, vagy kifogást emelhetnek az adatkezelés ellen, illetve kérhetik személyes adataik kezelésének korlátozását.

Az érintettek e jogukat úgy gyakorolhatják, hogy e-mailt küldenek az adatkezelőnek, amelyről másolatot küldenek az adatvédelmi tisztviselőnek a fent említetteknek megfelelően.

Az érintetteknek kérelmükhöz csatolniuk kell a személyazonosságukat igazoló személyazonosító okmány (személyazonosító igazolvány vagy útlevél) másolatát. Ennek az okmánynak tartalmaznia kell az alábbiakat: azonosító szám, kiállító ország, érvényességi idő, név, cím és születési idő. A személyazonosító okmányban szereplő minden más adat, például arckép vagy bármely más személyes jellemző kitakarható.

Az érintetteknek az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban jogukban áll panaszt benyújtani az európai adatvédelmi biztoshoz ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

A panasz benyújtása előtt ajánlott az adatkezelőhöz és/vagy a Tanács adatvédelmi tisztviselőjéhez fordulni jogorvoslatért.

---



C/2023/592

2023.10.27.

**Értesítés a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/1775 tanácsi határozatban és (EU) 2017/1770 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személy részére**

(C/2023/592)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza Adama Ben DIARRA tudomására, aki a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/1775 tanácsi határozat <sup>(1)</sup> II. mellékletében, valamint a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1770 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> Ia. mellékletében szerepel.

A Tanács módosított indokolással fenn kívánja tartani a fent említett személlyel szembeni korlátozó intézkedéseket. Tájékoztatjuk az említett személyt, hogy 2023. november 3. előtt az alábbi címen kérheti meg a Tanácstól a jegyzékbe vételével kapcsolatos szándékolt indokolást:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> HL L 251., 2017.9.29., 23. o.

<sup>(2)</sup> HL L 251., 2017.9.29., 1. o.



**Értesítés a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban és (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére**

(C/2023/593)

A Tanács az alábbi információkat hozza a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2020/1999 <sup>(1)</sup> tanácsi határozat mellékletében és a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2020/1998 <sup>(2)</sup> tanácsi rendelet I. mellékletében szereplő következő személyek és szervezetek tudomására: Alexander (Alexandr) Ivanovich BASTRYKIN, Junzheng WANG, Mingshan WANG, RI Yong Gil (más néven RI Yong Gi, RI Yo'ng-kil, YI Yo'ng-kil), Valery (Valeriy) Nikolaevich ZAKHAROV, Maxim SHUGALEY (más néven Maksim SHUGALEI), Konstantin Alexandrovich PIKALOV; Alexander Alexandrovich IVANOV (más néven Aleksandr Alexandrovich IVANOV; Alexandre Alexandrovich IVANOV), Toe UI (más néven Toe YI), a Nemzeti Értékek Védelméért Alapítvány (Foundation for the Defence of National Values, FDNV), Meroe Gold Co. Ltd és a Szíriai Köztársasági Gárda (Syrian Republican Guard).

A Tanács módosított indokolásokkal fenn kívánja tartani a fent említett személyekkel és szervezetekkel szembeni korlátozó intézkedéseket. Tájékoztatjuk az érintett személyeket és szervezeteket, hogy 2023. november 3. előtt az alábbi címen kérhetik meg a Tanácstól a jegyzékbe vételükkel kapcsolatos szándékolt indokolásokat:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

<sup>(1)</sup> HL L 410 I., 2020.12.7., 13. o.

<sup>(2)</sup> HL L 410 I., 2020.12.7., 1. o.



C/2023/283

2023.10.27.

**Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>**

**2023. október 26.**

(C/2023/283)

**1 euro =**

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0540	CAD Kanadai dollár	1,4565
JPY Japán yen	158,48	HKD Hongkongi dollár	8,2432
DKK Dán korona	7,4632	NZD Új-zélandi dollár	1,8180
GBP Angol font	0,87170	SGD Szingapúri dollár	1,4454
SEK Svéd korona	11,8005	KRW Dél-Koreai won	1 430,67
CHF Svájci frank	0,9466	ZAR Dél-Afrikai rand	20,1131
ISK Izlandi korona	147,50	CNY Kínai renminbi	7,7142
NOK Norvég korona	11,8550	IDR Indonéz rúpia	16 779,68
BGN Bulgár leva	1,9558	MYR Maláj ringgit	5,0447
CZK Cseh korona	24,714	PHP Fülöp-szigeteki peso	60,089
HUF Magyar forint	383,50	RUB Orosz rubel	
PLN Lengyel zloty	4,4673	THB Thaiföldi baht	38,250
RON Román lej	4,9641	BRL Brazil real	5,2694
TRY Török líra	29,6796	MXN Mexikói peso	19,3840
AUD Ausztrál dollár	1,6719	INR Indiai rúpia	87,7355

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

C/2023/548

2023.10.27.

## A Bizottság határozatának összefoglalója

(2023. szeptember 5.)

az Apple-nek a digitális ágazat vonatkozásában a versengő és tisztességes piacokról szóló (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet 3. cikke értelmében történő kapuórré minősítéséről

(DMA.100013 Apple – online intermediation services – app stores, DMA.100025 Apple – operating systems és DMA.100027 Apple – web browsers)

(az értesítés a C(2023) 6100 final számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(C/2023/548)

2023. szeptember 5-én a Bizottság az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/1925 rendelet<sup>(1)</sup> 3. cikke szerinti határozatot fogadott el. A 2022/1925/EU rendelet 44. cikkének rendelkezéseivel összhangban a Bizottság ezúton közlést teszi a felek nevét és a határozat lényegét, figyelembe véve a vállalkozásoknak az üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét.

### 1. BEVEZETÉS

- (1) A minősítő határozat (a továbbiakban: a határozat) a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke értelmében kapuórnek minősíti az Apple-t több olyan alapvető platformszolgáltatás tekintetében, amelyet az Apple nyújt, és amelyek a Bizottság elemzése szerint külön-külön fontos kapuként szolgálnak az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említettek szerint.
- (2) Az Apple által küldött értesítésben<sup>(2)</sup> szereplő információk alapján a Bizottság a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (4) bekezdése alapján kapuórnek minősíti az Apple-t a következő alapvető platformszolgáltatások tekintetében:
  - a. az Apple online közvetítő szolgáltatása, az App Store;
  - b. az Apple operációs rendszere, az iOS;
  - c. az Apple webböngészője, a Safari.
- (3) Az Apple az általa küldött értesítéssel együtt a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (5) bekezdése alapján a számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatásával, az iMessage szolgáltatással kapcsolatban ellenérveket nyújtott be<sup>(3)</sup>. Egy ugyanazon a napon, felhatalmazás útján elfogadott külön határozatban a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az Apple kellően megalapozott érveket nyújtott be a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt vélelmek nyilvánvaló megkérdőjelezésére, és ezért úgy határozott, hogy piaci vizsgálatot indít.

### 2. ELJÁRÁS

- (4) 2023. július 3-án az Apple a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (3) bekezdésének első albekezdése értelmében értesítette a Bizottságot arról, hogy a következő alapvető platformszolgáltatások tekintetében teljesíti a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott küszöbértékeket: i. online közvetítő szolgáltatása, az iOS App Store; ii. operációs rendszere, az iOS; iii. az iOS-on futó webböngészője, a Safari; valamint iv. az Apple számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatása, az iMessage<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/1925 rendelete (2022. szeptember 14.) a digitális ágazat vonatkozásában a versengő és tisztességes piacokról, valamint az (EU) 2019/1937 és az (EU) 2020/1828 irányelv módosításáról (digitális piacokról szóló jogszabály) (HL L 265., 2022.10.12., 1. o.).

<sup>(2)</sup> Az Apple Inc. és európai leányvállalata, az Apple Distribution International Ltd. 2023. július 3-i értesítése a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (3) bekezdése alapján.

<sup>(3)</sup> Az Apple az általa küldött értesítésben ugyan feltünteti az iMessage-et az alapvető platformszolgáltatások listáján, azonban azt állítja, hogy az iMessage nem minősül számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatásnak.

<sup>(4)</sup> Az Apple az általa küldött értesítésben ugyan feltünteti az iMessage-et az alapvető platformszolgáltatások listáján, azonban azt állítja, hogy az iMessage nem minősül számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatásnak. Az Apple a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (5) bekezdése alapján előterjesztett érveket a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében az iMessage szolgáltatással kapcsolatban megállapított vélelmek megcáfolására is.

- (5) A Bizottság, annak érdekében, hogy biztosítsa az Apple számára a meghallgatáshoz való jogot, 2023. július 25-én levelet küldött az Apple-nek, amelyben ismertette az Apple értesítésével kapcsolatos előzetes álláspontját.
- (6) Az Apple 2023. augusztus 1-jén válaszolt a Bizottság levelére.

### 3. JOGI KERET

- (7) A digitális piacokról szóló jogszabály megszorítóan meghatározott objektív kritériumokat vezet be arra vonatkozóan, hogy egy nagy online platform mikor minősül kapuőrnek. A minősítést a vállalkozás által biztosított egy vagy több olyan alapvető platformszolgáltatás tekintetében kell elvégezni, amelyek fontos kapuként szolgálnak az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében. Annak megállapítása érdekében, hogy egy vállalkozás által nyújtott szolgáltatás a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott követelménynek megfelelő alapvető platformszolgáltatás-e, előzetes lépésben minősíteni kell és le kell határolni az adott szolgáltatást. Az alapvető platformszolgáltatások minősítésének és lehatárolásának egyik releváns kritériuma az a cél, amelyre a szolgáltatást a végfelhasználók vagy az üzleti felhasználók vagy mindkét csoport igénybe veszik.
- (8) A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdése szerint a Bizottság akkor minősít egy vállalkozást kapuőrnek, ha az megfelel három kumulatív követelménynek, nevezetesen: a) jelentős hatást gyakorol a belső piacra; b) olyan alapvető platformszolgáltatást nyújt, amely fontos kapuként szolgál az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez; valamint c) megszilárdult és tartós pozíciót élvez működése során, vagy a közeljövőben várhatóan ilyen pozícióra tesz szert. A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdése szerint vélelmezni kell, hogy egy vállalkozás akkor felel meg e követelményeknek, ha bizonyos – nevezetesen a vállalkozás forgalmára vagy átlagos tőkepiaci értékére, valamint egy adott alapvető platformszolgáltatás végfelhasználóinak és üzleti felhasználóinak számára vonatkozó – mennyiségi küszöbértékek az elmúlt három pénzügyi év mindegyikében teljesülnek.
- (9) A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (5) bekezdésének első albekezdése értelmében az alapvető platformszolgáltatásokat nyújtó vállalkozás az általa küldött értesítéssel együtt érveket terjeszthet elő annak bizonyítására, hogy annak ellenére, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (2) bekezdésben foglalt valamennyi küszöbértéket eléri, az adott alapvető platformszolgáltatás működési körülményei miatt kivételesen nem felel meg a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésben felsorolt követelményeknek. A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (5) bekezdésének második albekezdése úgy rendelkezik, hogy amennyiben az előterjesztett érvek nem kellően megalapozottak, mivel nem kérdőjelezzik meg nyilvánvalóan a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt vélelmeket, akkor a Bizottság elutasíthatja az érveket. Ezzel szemben, amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a benyújtott bizonyítékok elegendőek annak bizonyítására, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott követelmények nem teljesülnek, elfogadhatja a cáfolatot a digitális piacokról szóló jogszabály 17. cikkének (3) bekezdése szerinti piaci vizsgálat megindításával vagy anélkül.
- (10) Amennyiben egy vállalkozás nem éri el a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt mennyiségi küszöbértékeket, de teljesíti a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében foglalt kritériumokat, a Bizottság a digitális piacokról szóló jogszabály 17. cikke szerinti piaci vizsgálatot követően a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (8) bekezdése szerint az adott alapvető platformszolgáltatás tekintetében kapuőrnek minősíti ezt a vállalkozást.

### 4. A BIZOTTSÁG ÉRTÉKELÉSE

- (11) Az Apple által küldött értesítést követően a határozat megállapítja, hogy a következő szolgáltatások a digitális piacokról szóló jogszabály 2. cikke értelmében alapvető platformszolgáltatásnak minősülnek, és külön-külön fontos kapuként szolgálnak az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében.
  - a. az Apple online közvetítő szolgáltatása, az App Store;
  - b. az Apple operációs rendszere, az iOS;
  - c. az Apple webböngészője, a Safari.
- (12) Ami az Apple online közvetítő szolgáltatását, az App Store-t illeti, az Apple azzal érvelt, hogy az alkalmazás-áruháznak öt eszközspecifikus változata van (azaz az iOS App Store, az iPadOS App Store stb.), amelyek egyénileg külön online közvetítő szolgáltatásokat alkotnak, és ezáltal a digitális piacokról szóló jogszabály meghatározása szerinti külön alapvető platformszolgáltatásokat alkotnak. Ennek az Apple szerint az az oka, hogy az alkalmazás-áruházak az adott eszköztől függően végfelhasználói, illetve üzleti felhasználói szempontból eltérő célokat szolgálnak. Az Apple szerint

csak az iPhone számára kínált App Store iOS-verziója éri el a minősítéshez szükséges mennyiségi küszöböt. A Bizottság az Apple szoftveralkalmazás-áruházát, az App Store-t, amelyet jelenleg az iOS, iPadOS, macOS, watchOS és tvOS operációs rendszereken futó különböző Apple-eszközökön kínálnak (együttesen: App Store) egyetlen alapvető platformszolgáltatásnak minősíti, függetlenül attól, hogy azt milyen eszközön használják. Ennek az az oka, hogy az ügy irataiban szereplő bizonyítékok alapján az App Store-t ugyanarra a közös célra használják mind végfelhasználói, mind üzleti felhasználói szempontból minden olyan eszköz tekintetében, amelyen az rendelkezésre áll, nevezetesen az alkalmazások forgalmazásának közvetítésére.

- (13) Az Apple webböngészőjét, a Safarit illetően az Apple azzal érvelt, hogy az iOS, iPadOS és macOS rendszeren futó különböző Apple-eszközökön kínált Safari külön alapvető platformszolgáltatást képez, és csak az iOS-on futó Safari teljesíti a mennyiségi küszöbértékeket. Az Apple azt állítja, hogy a Safari eszközspecifikus, és azt a végfelhasználók és az üzleti felhasználók az eszköztől függően eltérő módon használják. A Bizottság a Safarit egyetlen alapvető platformszolgáltatásnak minősíti, függetlenül attól, hogy azt milyen eszközön kínálják. Ez azon a tényen alapul, hogy a Safari az eszközökön átívelő közös célt szolgál, nevezetesen azt, hogy eszközt biztosítson a végfelhasználók és az üzleti felhasználók számára a webes tartalmak nyújtásához, az azokhoz való hozzáféréshez és az azokkal való interakcióhoz.
- (14) Az iMessage tekintetében az Apple azzal érvelt, hogy az nem minősül a digitális piacokról szóló jogszabály értelmében vett alapvető platformszolgáltatásnak, mivel i. nem díjazás ellenében nyújtják (ami az egyik szükséges elem ahhoz, hogy bármely szolgáltatás számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatásnak minősülhessen az (EU) 2018/1972 irányelv 2. cikkének (5) bekezdése értelmében, amelynek fogalom meghatározása a digitális piacokról szóló jogszabály 2. cikke (2) bekezdésének e) pontjában szerepel), ii. függetlenül attól, hogy az iMessage személyközi hírközlési szolgáltatásnak minősül-e, nem az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott kommunikációjára tervezték, mivel nem rendelkezik ügyfélkapcsolat-kezelési (CRM) megoldásokkal, és iii. nem teszi lehetővé üzleti fiók létrehozását. Az Apple álláspontjával ellentétben a Bizottság úgy véli, hogy az iMessage számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatásnak minősül, mivel az Apple díjazásban részesül többek között az Apple olyan eszközeinek értékesítéséből, amelyek az iMessage-et előzetesen telepítették, és mivel az iMessage-nek van üzleti oldala (e tekintetben megjegyezve, hogy sem a CRM-megoldások nyújtása, sem a konkrét üzleti fiók létrehozása nem követelmény ahhoz, hogy valamely szolgáltatás számfüggetlen személyközi hírközlési alapvető platformszolgáltatásnak minősüljön). Az Apple-nek a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (5) bekezdése szerinti érveire tekintettel azonban a Bizottság egy felhatalmazás útján elfogadandó külön határozatban arra a következtetésre jutott, hogy az Apple kellően megalapozott érveket terjesztett elő, amelyek nyilvánvalóan megkérdőjelezik a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt véleményeket. Az Apple különösen a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontjában meghatározott kritériumokhoz közvetlenül kapcsolódó érveket terjesztett elő, és ezeket az érveket az iMessage-nek az érintett alapvető platformszolgáltatás teljes terjedelméhez, valamint az ugyanazon alapvető platformszolgáltatást nyújtó más vállalkozásokhoz viszonyított alacsonyabb méretére vonatkozó adatokkal támasztotta alá. Ezzel a külön határozattal a Bizottság a digitális piacokról szóló jogszabály 16. cikkének (1) bekezdése és 17. cikkének (3) bekezdése alapján piaci vizsgálatot indít. A Bizottságnak 5 hónap áll majd a rendelkezésére annak a vizsgálatnak a lezárására, hogy az Apple kapuőr-e az iMessage tekintetében.
- (15) Végezetül a Bizottság kapuőrnek minősíti az Apple-t az Apple operációs rendszere, az iOS tekintetében. A Bizottság úgy véli, hogy az Apple elegendő tényt és érvt szolgáltatott annak megállapításához, hogy az iOS és az iPadOS operációs rendszerek külön-külön alapvető platformszolgáltatást alkotnak, és csak az iOS éri el a minősítéshez szükséges mennyiségi küszöbértékeket. Ennek eredményeként a Bizottság az iOS-t a digitális piacokról szóló jogszabály értelmében vett alapvető platformszolgáltatásnak minősíti.
- (16) A határozat megállapításai a határozat meghozatalakor a Bizottság rendelkezésére álló információkon alapulnak. Amennyiben az e határozat alapjául szolgáló bármely tényben érdemi változás történik, vagy ha a határozat alapját hiányos, pontatlan vagy félrevezető információk képezték, a Bizottság a digitális piacokról szóló jogszabály 4. cikkének (1) bekezdése alapján újrvizsgálhatja vagy módosíthatja a határozatot.

## 5. KÖVETKEZTETÉS

- (17) A fenti okokból a Bizottság kapuőrnek minősíti az Apple-t i. az Apple online közvetítő szolgáltatása, az App Store; ii. az Apple operációs rendszere, az iOS; valamint iii. az Apple webböngészője, a Safari vonatkozásában.



C/2023/549

2023.10.27.

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATÁNAK ÖSSZEFOGLALÓJA

(2023. szeptember 5.)

az (EU) 2022/1925 rendelet 3. cikke szerinti határozatról

(Esetek DMA.100011 – Alphabet – OIS Verticals, DMA.100002 – Alphabet – OIS App stores, DMA.100004 – Alphabet – Online search engines, DMA.100005 – Alphabet – Video sharing, DMA.100006 – Alphabet – Number-independent interpersonal communications services, DMA.100009 – Alphabet – Operating systems, DMA.100008 – Alphabet – Web browsers, DMA.100010 – Alphabet – Online advertising services)

(az értesítés a C(2023) 6101 final számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(C/2023/549)

2023. szeptember 5-én a Bizottság az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/1925<sup>(1)</sup> rendelet 3. cikke szerinti határozatot fogadott el. Az (EU) 2022/1925 rendelet 44. cikkének rendelkezéseivel összhangban a Bizottság közlése a felek nevét és a határozat lényegét, figyelembe véve a vállalkozásoknak az üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét.

### 1. BEVEZETÉS

- (1) A minősítő határozat (a továbbiakban: a határozat) az (EU) 2022/1925 rendelet 3. cikke értelmében kapuőrnek minősíti az Alphabetet több olyan alapvető platformszolgáltatás tekintetében, amelyet az Alphabet nyújt, és amelyek a Bizottság elemzése szerint külön-külön fontos kapuként szolgálnak az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említettek szerint.
- (2) Az Alphabet az általa küldött értesítéssel együtt a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (5) bekezdése szerint a számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatására, a Gmailra vonatkozóan ellenérveket nyújtott be. A Bizottság elfogadja a Gmailre vonatkozó ellenérveket, mivel az Alphabet által előadott érvek nem csupán nyilvánvalóan megkérdőjelezik a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában foglalt vélelmet, hanem azt is bizonyítják, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában foglalt követelmény nem teljesül; ezért piaci vizsgálatra nem volt szükség.

### 2. ELJÁRÁS

- (3) 2023. július 3-án az Alphabet a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (3) bekezdésének első albekezdése értelmében értesítette a Bizottságot arról, hogy az alábbi alapvető platformszolgáltatások tekintetében eléri az említett rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott küszöbértékeket: i. a Google Shopping nevű online közvetítő szolgáltatása, ii. a Google Play nevű online közvetítő szolgáltatása, iii. a Google Maps nevű online közvetítő szolgáltatása, iv. online keresőprogramja, a Google Search, v. videomegosztóplatform-szolgáltatása, a YouTube, vi. számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatása, a Gmail, viii. operációs rendszere, a Google Android, viii. webböngészője, a Google Chrome; és ix) online hirdetési szolgáltatásai.
- (4) Az értesítéssel az Alphabet érveket terjesztett elő annak bizonyítására, hogy bár számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatása, a Gmail megfelel a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott valamennyi küszöbértéknek, nem felel meg a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében felsorolt követelményeknek.
- (5) A Bizottság 2023. július 7-én két, a digitális piacokról szóló jogszabály 21. cikkének (2) bekezdése szerinti információkérést küldött az Alphabet online hirdetési szolgáltatásaival és videomegosztóplatform-szolgáltatásával, a YouTube-bal kapcsolatban. Az Alphabet 2023. július 12-én és 27-én (online hirdetési szolgáltatások) és 2023. július 14-én (YouTube) válaszolt az információkérésekre.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/1925 rendelete (2022. szeptember 14.) a digitális ágazat vonatkozásában a versengő és tisztességes piacokról, valamint az (EU) 2019/1937 és az (EU) 2020/1828 irányelv módosításáról (digitális piacokról szóló jogszabály) (HL L 265., 2022.10.12., 1. o.).

- (6) 2023. július 13-án az Alphabet kiegészítő levelet nyújtott be a Bizottságnak, amely további mennyiségi bizonyítékokat tartalmazott számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatása, a Gmail vonatkozásában, hogy továbbra is alátámassza az Alphabet által e szolgáltatással kapcsolatban bemutatott ellenérveket.
- (7) 2023. július 27-én a Bizottság levelet küldött az Alphabetnek videomegosztóplatform-szolgáltatása, a YouTube, operációs rendszere, a Google Android, számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatása, a Gmail, valamint online hirdetési szolgáltatásai lehatárolására vonatkozó, az Alphabet által benyújtott értesítésről. Az Alphabet 2023. augusztus 4-én válaszolt a Bizottság levelére, és a Bizottság által meghatározott határidőt követően 2023. augusztus 15-én kiegészítő választ adott (az online hirdetési szolgáltatásokra vonatkozóan).

### 3. JOGI KERET

- (8) A digitális piacokról szóló jogszabály megszorítóan meghatározott objektív kritériumokat vezet be arra vonatkozóan, hogy egy nagy online platform mikor minősül kapuőrnek. A minősítést a vállalkozás által biztosított egy vagy több olyan alapvető platformszolgáltatás tekintetében kell elvégezni, amelyek fontos kapuként szolgálnak az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében. Annak megállapítása érdekében, hogy egy vállalkozás által nyújtott szolgáltatás a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott követelménynek megfelelő alapvető platformszolgáltatás-e, előzetes lépésben minősíteni kell és le kell határolni az adott szolgáltatást. Az alapvető platformszolgáltatások minősítésének és lehatárolásának egyik releváns kritériuma az a cél, amelyre a szolgáltatást a végfelhasználók vagy az üzleti felhasználók vagy mindkét csoport igénybe veszik.
- (9) A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdése szerint a Bizottság akkor minősít egy vállalkozást kapuőrnek, ha az megfelel három kumulatív követelménynek, nevezetesen: a) jelentős hatást gyakorol a belső piacra; b) olyan alapvető platformszolgáltatást nyújt, amely fontos kapuként szolgál az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez; és c) megszilárdult és tartós pozíciót élvez működése során, vagy a közeljövőben várhatóan ilyen pozícióra tesz szert. A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdése szerint vélelmezni kell, hogy egy vállalkozás akkor felel meg e követelményeknek, ha bizonyos – nevezetesen a vállalkozás forgalmára vagy átlagos tőkepiaci értékére, valamint egy adott alapvető platformszolgáltatás végfelhasználóinak és üzleti felhasználóinak számára vonatkozó – mennyiségi küszöbértékek az elmúlt három pénzügyi év mindegyikében teljesülnek.
- (10) A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (5) bekezdésének első albekezdése értelmében az alapvető platformszolgáltatásokat nyújtó vállalkozás az általa küldött értesítéssel együtt érveket terjeszthet elő annak bizonyítására, hogy annak ellenére, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (2) bekezdésben foglalt valamennyi küszöbértéket eléri, az adott alapvető platformszolgáltatás működési körülményei miatt kivételesen nem felel meg a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésben felsorolt követelményeknek. A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (5) bekezdésének második albekezdése úgy rendelkezik, hogy amennyiben az előterjesztett érvek nem kellően megalapozottak, mivel nem kérdőjelezzik meg nyilvánvalóan a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt vélelmeket, akkor a Bizottság elutasíthatja az érveket. Ezzel szemben, amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a benyújtott bizonyítékok elegendőek annak bizonyítására, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott követelmények nem teljesülnek, elfogadhatja a cáfolatot a digitális piacokról szóló jogszabály 17. cikkének (3) bekezdése szerinti piaci vizsgálat megindításával vagy anélkül.

### 4. A BIZOTTSÁG ÉRTÉKELÉSE

- (11) Az Alphabet által benyújtott értesítést követően a határozat megállapítja, hogy az alábbi bejelentett szolgáltatások a digitális piacokról szóló jogszabály 2. cikke értelmében alapvető platformszolgáltatásnak minősülnek, és külön-külön fontos kapuként szolgálnak az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében:
  - a. az Alphabet online közvetítő szolgáltatása, a Google Shopping,
  - b. az Alphabet online közvetítő szolgáltatása, a Google Play,
  - c. az Alphabet online közvetítő szolgáltatása, a Google Maps,
  - d. az Alphabet online keresőprogramja, a Google Search,
  - e. az Alphabet videomegosztóplatform-szolgáltatása, a YouTube,
  - f. az Alphabet operációs rendszere, a Google Android,
  - g. az Alphabet webböngészője, a Google Chrome;
  - h. az Alphabet online hirdetési szolgáltatásai.

- (12) Ami az Alphabet operációs rendszerét, a Google Androidot illeti, a Bizottság a Google Androidot és az Alphabet kapcsolódó közteszoftverét (és különösen a Google Play Services-t, amely nem tévesztendő össze a Google Play alkalmazás-áruházal) egyetlen alapvető platformszolgáltatásnak minősíti, amennyiben az hozzájárul a Google Android táblagépek és okostelefonok alapvető funkcióinak ellenőrzéséhez, és lehetővé teszi, hogy szoftveralkalmazások futhassanak rajtuk, ezáltal biztosítva a Google Android hatékony működését.
- (13) Ami az Alphabet online hirdetési szolgáltatásait illeti, a Bizottság az említett alapvető platformszolgáltatás lehatárolásának három aspektusát illetően nem értett egyet az Alphabettel: i. a Google Analytics vonatkozásában, ii. a kereséskor alkalmazott „AdSense”(AdSense for Search) vonatkozásában; valamint iii. az online hirdetési alapvető platformszolgáltatás és az Alphabet más szolgáltatásai közötti lehatárolás vonatkozásában.
- (14) Ami az i. és ii. pontot illeti, a Bizottság úgy véli, hogy a Google Analytics – amennyiben azt hirdetési célokra használják – és az AdSense for Search az Alphabet online hirdetési alapvető platformszolgáltatásának részét képezi, szemben azzal, amit az Alphabet állít. Ami a iii. pontot illeti, míg az Alphabet egy hirdetés megjelenítését a szolgáltatás részének tekinti, ahol a hirdetést a végfelhasználó látja, a határozat megállapítja, hogy a hirdetések megjelenítése egyaránt része az Alphabet online hirdetési alapvető platformszolgáltatásának és annak a szolgáltatásnak is, amelyen azt megjelenítik. Ennek az az oka, hogy egy hirdetés megjelenítése a reklámszolgáltatások értékláncának csúcspontjaként az online hirdetési alapvető platformszolgáltatás részét képezi. Ez a végfelhasználónak szóló szolgáltatáson való megjelenítés azonban arra az esetre korlátozódik, amikor e hirdetést online felületen teszik közzé, míg az Alphabet a hirdetés megjelenítését úgy értelmezi, hogy az túlmutat e kommunikációs cselekményen.
- (15) A határozat egyetért az Alphabet többi alapvető platformszolgáltatásának a lehatárolásával.
- (16) A Bizottság a következő okok miatt fogadja el az Alphabet által a Gmaille kapcsolatban benyújtott ellenérveket: i. az Alphabet nyílt szabványok alapján, szabványosított formátumban konfigurálta és biztosítja a Gmailt, lehetővé téve a Gmail-felhasználók számára az üzenetváltást más Gmail-felhasználókkal és bármely más e-mail-szolgáltatás felhasználóival, amit az Alphabet által megadott adatok is megerősítenek (a Gmail végfelhasználók által fogadott e-mailek [90–100%-a] nem Gmail-címről érkezik); továbbá ii. mivel az Alphabet a Gmail jelenlegi konfigurációjában nem gyakorol olyan ellenőrzést a Gmail végfelhasználóinak vagy üzleti felhasználóinak működése felett, amely lehetővé tenné számára, hogy jelentős mértékű függőséget gyakoroljon az üzleti felhasználók és a végfelhasználók között. Ez azt mutatja, hogy a Gmail nem fontos kapu a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében.
- (17) A határozat megállapításai a határozat meghozatalakor a Bizottság rendelkezésére álló információkon alapulnak. Amennyiben az e határozat alapjául szolgáló bármely tényben érdemi változás történik, vagy ha a határozat alapját hiányos, pontatlan vagy félrevezető információk képezték, a Bizottság a digitális piacokról szóló jogszabály 4. cikkének (1) bekezdése alapján újrapiszgálhatja vagy módosíthatja a határozatot.

## 5. KÖVETKEZTETÉS

- (18) A fenti okokból a határozat kapuőrnek minősíti az Alphabetet a következők vonatkozásában: i. az Alphabet online közvetítő szolgáltatása, a Google Shopping, ii. az Alphabet online közvetítő szolgáltatása, a Google Play, iii. az Alphabet online közvetítő szolgáltatása, a Google Maps, iv. az Alphabet online keresőprogramja, a Google Search, v. az Alphabet videomegosztóplatform-szolgáltatása, a YouTube, vi. az Alphabet operációs rendszere, a Google Android, vii. az Alphabet webböngészője, a Google Chrome; és viii. az Alphabet online hirdetési szolgáltatásai.
- (19) A határozat elfogadja az Alphabet által a számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatásával, a Gmaille kapcsolatban felhozott ellenérveket.



C/2023/550

2023.10.27.

### A Bizottság határozatának összefoglalója

(2023. szeptember 5.)

az (EU) 2022/1925 rendelet 3. cikke szerinti határozatról

(DMA.100038 – SAMSUNG – WEB BROWSERS)

(az értesítés a C(2023) 6103 final számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(C/2023/550)

2023. szeptember 5-én a Bizottság az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/1925 rendelet<sup>(1)</sup> 3. cikke szerinti határozatot fogadott el. Az (EU) 2022/1925 rendelet 44. cikkének rendelkezéseivel összhangban a Bizottság ezúton közzéteszi a felek nevét és a határozat lényegét, figyelembe véve a vállalkozásoknak az üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét.

#### 1. BEVEZETÉS

- (1) A határozat (a továbbiakban: a határozat) elfogadja a Samsungnak az (EU) 2022/1925 rendelet (a továbbiakban: a digitális piacokról szóló jogszabály) 3. cikkének (5) bekezdése alapján benyújtott, a Samsung webböngészőjének alapvető platformszolgáltatásával kapcsolatos ellenérveit. Bár a Samsung a webböngészője tekintetében eléri a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt vélelmezett küszöbértékeket, a bizonyítékok elemzése azt mutatta, hogy a webböngésző önmagában nem szolgál fontos kapuként ahhoz, hogy az üzleti felhasználók elérjék a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett végfelhasználókat, és ennek következtében nem élvez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti megszállású és tartós pozíciót.
- (2) Ezért a Samsung webböngészővel kapcsolatos ellenérveit el kell fogadni, és a Samsung a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdése értelmében nem minősíthető kapuőrnek.

#### 2. ELJÁRÁS

- (3) A Samsung július 3-án a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (3) bekezdésének első albekezdése értelmében értesítette a Bizottságot arról, hogy webböngészője tekintetében eléri a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott küszöbértékeket.
- (4) A Samsung az általa küldött értesítéssel együtt ellenérveket terjesztett elő annak bizonyítására, hogy bár a webböngészője eléri a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott valamennyi küszöbértéket, nem felel meg a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében felsorolt követelményeknek. A Samsung érvei kellően megalapozottak, és azt bizonyítják, hogy bár a webböngészője eléri a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott küszöbértékeket, működési körülményei miatt kivételesen nem felel meg a digitális piacokról szóló törvény 3. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjában felsorolt követelményeknek.

#### 3. JOGI KERET

- (5) A digitális piacokról szóló jogszabály megszorítóan meghatározott objektív kritériumokat vezet be arra vonatkozóan, hogy egy nagy online platform mikor minősül kapuőrnek. A minősítést a vállalkozás által biztosított egy vagy több olyan alapvető platformszolgáltatás tekintetében kell elvégezni, amelyek fontos kapuként szolgálnak az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében. Annak megállapítása érdekében, hogy egy vállalkozás által nyújtott szolgáltatás a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott követelménynek megfelelő alapvető platformszolgáltatás-e, előzetes lépésben minősíteni kell és le kell határolni az adott szolgáltatást. Az alapvető platformszolgáltatások minősítésének és lehatárolásának egyik releváns kritériuma az a cél, amelyre a szolgáltatást a végfelhasználók vagy az üzleti felhasználók vagy mindkét csoport igénybe veszik.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/1925 rendelete (2022. szeptember 14.) a digitális ágazat vonatkozásában a versengő és tisztességes piacokról, valamint az (EU) 2019/1937 és az (EU) 2020/1828 irányelv módosításáról (digitális piacokról szóló jogszabály) (HL L 265., 2022.10.12., 1. o.).

- (6) A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdése szerint a Bizottság akkor minősít egy vállalkozást kapuórnak, ha az megfelel három kumulatív követelménynek, nevezetesen: a) jelentős hatást gyakorol a belső piacra; b) olyan alapvető platformszolgáltatást nyújt, amely fontos kapuként szolgál az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez; és c) megszilárdult és tartós pozíciót élvez működése során, vagy a közeljövőben várhatóan ilyen pozícióra tesz szert. A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdése szerint vélelmezni kell, hogy egy vállalkozás akkor felel meg e követelményeknek, ha bizonyos – különösen a vállalkozás forgalmára vagy átlagos tőkepiaci értékére, valamint egy adott alapvető platformszolgáltatás végfelhasználóinak és üzleti felhasználóinak számára vonatkozó – mennyiségi küszöbértékek az elmúlt három pénzügyi év mindegyikében teljesülnek.
- (7) A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (5) bekezdésének első albekezdése értelmében az alapvető platformszolgáltatásokat nyújtó vállalkozás az általa küldött értesítéssel együtt érveket terjeszthet elő annak bizonyítására, hogy annak ellenére, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (2) bekezdésben foglalt valamennyi küszöbértéket eléri, az adott alapvető platformszolgáltatás működési körülményei miatt kivételesen nem felel meg a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésben felsorolt követelményeknek. A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (5) bekezdésének második albekezdése úgy rendelkezik, hogy amennyiben az előterjesztett érvek nem kellően megalapozottak, mivel nem kérdőjelezzik meg nyilvánvalóan a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt vélelmeket, akkor a Bizottság elutasíthatja az érveket. Ezzel szemben, amennyiben az érvek kellően megalapozottak, a Bizottság a digitális piacokról szóló jogszabály 17. cikkének (3) bekezdése alapján piaci vizsgálatot indíthat. Azokban az esetekben, amikor a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az előterjesztett bizonyítékok elegendőek annak igazolására, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott követelmények nem teljesülnek, piaci vizsgálat megindításával vagy annak mellőzésével elfogadhatja az ellenérveket.

#### 4. A BIZOTTSÁG ÉRTÉKELÉSE

- (8) A Samsung által küldött értesítést követően a Bizottság elemezte a bizonyítékokat, és határozatában arra a következtetésre jutott, hogy a Samsung webböngészője a digitális piacokról szóló jogszabály 2. cikke értelmében alapvető platformszolgáltatásnak minősül.
- (9) A határozat továbbá a következő okok miatt elfogadja a Samsungnak a webböngészőjével kapcsolatos ellenérveit:
- (10) Először is, az összes rendelkezésre álló információ elemzése alapján a Bizottság úgy véli, hogy a Samsung webböngészőjének az alapvető platformszolgáltatás kategóriájában való abszolút és relatív használati aránya azt igazolja, hogy az Samsung webböngészője nem jelentős böngésző, és ezért nem fontos kapu az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez. Először is, a Samsung webböngészőjének a weboldal-megtekintések száma szerinti abszolút használati aránya a 2020 és 2022 közötti időszakban a weboldal-megtekintések 3,67 %-át tette ki az összes eszköztípus esetében. Másodsor, az Alphabet által szolgáltatott Google Chrome, valamint az Apple által szolgáltatott Safari egyaránt jelentősen meghaladta a Samsung webböngészőjének használati arányát (a Chrome 60 %, a Safari 20 %). Harmadsor pedig az is alátámasztja a Samsung webböngészőjének a webböngészők közötti csekélyebb jelentőségét, hogy a Samsung webböngészője esetében az elmúlt három évben folyamatosan – a 2020. évi 3,86 %-ról 2022-ben 3,37 %-ra – csökkent a weboldal-megtekintések aránya az Unióban az összes eszközön. Negyedsor, a webböngészők általános uniós használatának magas szintjét figyelembe véve a Samsung webböngészője csak viszonylag kis mértékben lépi túl a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában szereplő, a végfelhasználóval kapcsolatos vélelmezett küszöbértékeket.
- (11) Másrészt a Samsung webböngészője nem rendelkezik saját böngészőmotorral, hanem ehelyett az Alphabet Blink böngészőmotorját veszi igénybe.
- (12) Harmadrészt, bár a Samsung több szolgáltatást, köztük alapvető platformszolgáltatásokat is nyújt az Unióban, és az egyik vezető eredetiberendezés-gyártó az olyan mobil eszközök tekintetében, amelyekben a végfelhasználók hozzáférhetnek ezekhez az alapvető platformszolgáltatásokhoz, a Bizottság úgy véli, hogy a Samsung szolgáltatási ökoszisztémájának sajátos körülményei nem utalnak arra, hogy a Samsung webböngészője fontos kapuként szolgálna az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez. Először is, jelenleg a Samsung által nyújtott más alapvető platformszolgáltatások egyike sem éri el a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott küszöbértékeket, és semmi sem utal arra, hogy azok megfelelnek a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek. Másodsor, a Samsung eszközök a Google Android operációs rendszerrel működnek. Ez az operációs rendszer teszi lehetővé az említett eszközökön futó szoftveralkalmazások működését. Ezenkívül a Samsung böngészőválasztó felületet kínál, és intelligens mobilkészítményein előre telepíti egy további harmadik fél böngészőjét.

- (13) A Bizottság ezért úgy véli, hogy a Samsung webböngészője a digitális piacokról szóló jogszabály értelmében nem fontos kapu az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez, és hogy a Samsung a webböngészője tekintetében nem minősíthető kapuőrnek.

#### 5. KÖVETKEZTETÉS

- (14) A fent kifejtett okokból a határozat elfogadja a Samsung által a webböngészője tekintetében felhozott ellenérveket.
-



C/2023/551

2023.10.27.

**A Bizottság határozatának összefoglalója**

(2023. szeptember 5.)

az (EU) 2022/1925 rendelet 3. cikke szerinti határozatról

**(DMA.100017 – Microsoft – Online Social Networking Services; DMA.100023 – Microsoft – Number-independent Interpersonal Communications Services; DMA.100026 – Microsoft – Operating System)**

(az értesítés a C(2023) 6106 final számú dokumentummal történt)

**(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)**

(C/2023/551)

2023. szeptember 5-én a Bizottság az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/1925<sup>(1)</sup> rendelet 3. cikke szerinti határozatot fogadott el. Az (EU) 2022/1925 rendelet 44. cikkének rendelkezéseivel összhangban a Bizottság ezennel közzéteszi a felek nevét és a határozat lényegét, figyelembe véve a vállalkozásoknak az üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét.

**1. BEVEZETÉS**

- (1) A minősítő határozat (a továbbiakban: a határozat) az (EU) 2022/1925 rendelet 3. cikke értelmében kapuórnak minősíti a Microsoftot, és felsorolja azokat az alapvető platformszolgáltatásokat, amelyeket a Microsoft nyújt, és amelyek egyedileg fontos kapuként szolgálnak az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említettek szerint.
- (2) A Microsoft bejelentésében<sup>(2)</sup> szereplő információk alapján, a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (4) bekezdése értelmében és az információk részletes értékelését követően a határozat a Microsoftot kapuórnak minősíti, és a következő alapvető platformszolgáltatásokat sorolja fel, amelyek az üzleti felhasználók számára fontos kaput jelentenek a végfelhasználók eléréséhez:
  - a) a Microsoft Windows PC operációs rendszere;
  - b) a Microsoft online közösségi hálózati szolgáltatása, a LinkedIn.
- (3) E két alapvető platformszolgáltatáson kívül a határozat azt is megállapítja, hogy a Microsoft a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott küszöbértékeket a következő négy alapvető platformszolgáltatás tekintetében is teljesíti, amelyekkel kapcsolatban a Microsoft érveket nyújtott be a digitális piacokról szóló jogszabályban meghatározott vélelmek megcáfolására:
  - a) a Microsoft online keresőmotorja, a Bing;
  - b) a Microsoft webböngészője, a Microsoft Edge;
  - c) a Microsoft online hirdetési szolgáltatása, a Microsoft Advertising;
  - d) a Microsoft számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatása (a továbbiakban: NIICS), az Outlook.com.
- (4) A Microsoft Bing, a Microsoft Edge és a Microsoft Advertising tekintetében a határozat utal az e határozattal azonos napon elfogadott külön határozatra, amely mindegyikükre vonatkozóan piacvizsgálatot indít. E három alapvető platformszolgáltatás tekintetében a Bizottság úgy véli, hogy a Microsoft kellően megalapozott érveket nyújtott be, amelyek nyilvánvalóan megkérdőjelezik a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt vélelmet. A digitális piacokról szóló jogszabály 17. cikkének (3) bekezdése szerinti piacvizsgálat során a Microsoft által benyújtott, a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott vélelmeket megkérdőjelező érveket tovább értékelik.
- (5) Az Outlook.com tekintetében a határozat elfogadja a cáfolatot, mivel a Microsoft által előterjesztett érvek nemcsak nyilvánvalóan megkérdőjelezik a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott vélelmeket, hanem azt is bizonyítják, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott követelmények nem teljesülnek.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/1925 rendelete (2022. szeptember 14.) a digitális ágazat vonatkozásában a versengő és tisztességes piacokról, valamint az (EU) 2019/1937 és az (EU) 2020/1828 irányelv módosításáról (digitális piacokról szóló jogszabály) (HL L 265., 2022.10.12., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (3) bekezdése szerinti, 2023. július 3-i bejelentés.

## 2. AZ ELJÁRÁS

- (6) A Microsoft 2023. július 3-án a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (3) bekezdésének első albekezdése alapján értesítette a Bizottságot, hogy a következő alapvető platformszolgáltatások tekintetében megfelel a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott küszöbértékeknek: i. Windows PC OS operációs rendszere, ii. online keresőmotorja, a Bing, iii. webböngészője, az Edge, iv. online hirdetési szolgáltatása, a Microsoft Advertising, v. számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatása, az Outlook.com, és vi. online közösségi hálózati szolgáltatása, a LinkedIn.
- (7) Bejelentésével a Microsoft a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (5) bekezdése alapján érveket terjesztett elő annak bizonyítására, hogy bár online keresőmotorja, a Bing, webböngészője, az Edge, online hirdetési szolgáltatása, a Microsoft Advertising és számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatása, az Outlook.com megfelelnek a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott küszöbértékeknek, ezek az alapvető platformszolgáltatások nem felelnek meg a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében felsorolt követelményeknek.
- (8) A Bizottság 2023. július 26-án levelet küldött a Microsoftnak a Microsoft értesítésével kapcsolatban, amelyben ismertette az értesítéssel kapcsolatos előzetes álláspontját.
- (9) A Microsoft 2023. augusztus 2-án írásbeli észrevételeket nyújtott be a Bizottság 2023. július 26-i levelére válaszul.

## 3. JOGI KERET

- (10) A digitális piacokról szóló jogszabály megszorítóan meghatározott objektív kritériumokat vezet be arra vonatkozóan, hogy egy nagy online platform mikor minősül kapuőrnek. A minősítést a vállalkozás által biztosított egy vagy több olyan alapvető platformszolgáltatás tekintetében kell elvégezni, amelyek fontos kapuként szolgálnak az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében. Annak megállapítása érdekében, hogy egy vállalkozás által nyújtott szolgáltatás a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott követelménynek megfelelő alapvető platformszolgáltatás-e, előzetes lépésben minősíteni kell és le kell határolni az adott szolgáltatást. Az alapvető platformszolgáltatások minősítésének és lehatárolásának egyik releváns kritériuma az a cél, amelyre a szolgáltatást a végfelhasználók vagy az üzleti felhasználók vagy mindkét csoport igénybe veszik.
- (11) A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdése szerint a Bizottság akkor minősít egy vállalkozást kapuőrnek, ha az megfelel három kumulatív követelménynek, nevezetesen: a) jelentős hatást gyakorol a belső piacra; b) olyan alapvető platformszolgáltatást nyújt, amely fontos kapuként szolgál az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez; c) állandósult és tartós pozíciót élvez műveletei során, vagy a közeljövőben várhatóan ilyen pozícióra tesz szert. A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdése szerint vélemezni kell, hogy egy vállalkozás akkor felel meg e követelményeknek, ha bizonyos – nevezetesen a vállalkozás forgalmára vagy átlagos tőkepiaci értékére, valamint egy adott alapvető platformszolgáltatás végfelhasználóinak és üzleti felhasználóinak számára vonatkozó – mennyiségi küszöbértékek az elmúlt három pénzügyi év mindegyikében teljesülnek.
- (12) A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (5) bekezdésének első albekezdése értelmében az alapvető platformszolgáltatásokat nyújtó vállalkozás az általa küldött értesítéssel együtt érveket terjeszthet elő annak bizonyítására, hogy annak ellenére, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (2) bekezdésben foglalt valamennyi küszöbértéket eléri, az adott alapvető platformszolgáltatás működési körülményei miatt kivételesen nem felel meg a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésben felsorolt követelményeknek. A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (5) bekezdésének második albekezdése úgy rendelkezik, hogy amennyiben az előterjesztett érvek nem kellően megalapozottak, mivel nem kérdőjelezik meg nyilvánvalóan a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt vélelmeket, akkor a Bizottság elutasíthatja az érveket. Ezzel szemben, amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a benyújtott bizonyítékok elegendőek annak bizonyítására, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott követelmények nem teljesülnek, a Bizottság elfogadhatja a cáfolatot a 17. cikk (3) bekezdése szerinti piaci vizsgálat megindításával vagy anélkül.
- (13) Ha egy vállalkozás nem felel meg a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott mennyiségi küszöbértékeknek, de megfelel a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kritériumoknak, a Bizottság a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (8) bekezdése alapján, a digitális piacokról szóló jogszabály 17. cikke szerinti piaci vizsgálat lefolytatását követően az adott alapvető platformszolgáltatás tekintetében kapuőrnek minősíti ezt a vállalkozást.

#### 4. A BIZOTTSÁG ÉRTÉKELÉSE

- (14) A Microsoft bejelentését és a Bizottság 2023. július 26-i levelére adott válaszát követően a határozat megállapítja, hogy az alábbi két bejelentett szolgáltatás a digitális piacokról szóló jogszabály 2. cikke értelmében alapvető platformszolgáltatásnak minősül, és külön-külön is fontos kapuként szolgál az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említettek szerint:
- a) a Microsoft Windows kliens személyi számítógépes operációs rendszere („Windows PC OS”);
  - b) a Microsoft online közösségi hálózati szolgáltatása, a LinkedIn.
- (15) A Windows PC OS tekintetében a határozat megállapítja, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály (14) preambulumbekkezdésével összhangban a Windows PC OS alapvető platformszolgáltatásként való elhatárolása nem korlátozódhat az Intel által kifejlesztett x86 és x64 utasításkészletekre, hanem processzor-semlegesnek kell lennie. Ennek oka, hogy a Microsoft által jelenleg kínált Windows PC OS mindkét processzorspecifikus változata lehetővé teszi a szoftveralkalmazások nagy részének használatát és rendelkezésre bocsátását, és azonos vagy hasonló technológiai funkciókat és szolgáltatásokat kínál a végfelhasználók és az üzleti felhasználók számára.
- (16) Ezenfelül a Microsoft álláspontjával összhangban a Bizottság úgy véli, hogy a Windows PC OS alapvető platformszolgáltatás operációs rendszer magában foglalja mind a közvetlenül a PC-kre telepített, mind a DaaS-megoldásként szállított operációs rendszereket. Az AVD és a Windows 365 egyaránt olyan felhőalapú szoftverszolgáltatások, amelyek lehetővé teszik a Windows PC OS használatát felhőkörnyezetben. Következésképpen, és a Microsoft beadványával összhangban, az AVD és a Windows 365 megoldásokon keresztül nyújtott Windows PC OS az „operációs rendszerek” digitális piacokról szóló jogszabály 2. cikkének (10) bekezdésében meghatározott fogalommeghatározása alá tartozik.
- (17) A Microsoft LinkedIn online közösségi hálózati szolgáltatásával kapcsolatban a határozat először is úgy véli, hogy a Microsoft álláspontjával ellentétben és a digitális piacokról szóló jogszabály mellékletével összhangban a LinkedIn Marketing Solutions online hirdetési szolgáltatás a LinkedIn online közösségi hálózati szolgáltatástól elkülönülő szolgáltatás. Másodsor, a végfelhasználók számbavételét illetően a határozat úgy véli, hogy a szolgáltatással kapcsolatba lépő valamennyi végfelhasználót, és nem csak a bejelentkezetteket kell számításba venni, és ezért a LinkedIn megfelel a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott végfelhasználói küszöbértéknek.
- (18) A Microsoft online keresőmotorja, a Bing, a Microsoft Edge webböngészője és a Microsoft online hirdetési szolgáltatása, a Microsoft Advertising tekintetében a határozat úgy véli, hogy ezek megfelelnek a digitális piacokról szóló jogszabály 2. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerint az online keresőmotorok, a digitális piacokról szóló jogszabály 2. cikke (2) bekezdésének g) pontja szerint a webböngészők, illetve a digitális piacokról szóló jogszabály 2. cikke (2) bekezdésének j) pontja szerint az online hirdetési szolgáltatások fogalmának; és mindegyikük megfelel a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott küszöbértékeknek. A Microsoft azonban azzal érvel, hogy ezek az alapvető platformszolgáltatások nem felelnek meg a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek, mivel az adott alapvető platformszolgáltatásuk általános tevékenységéhez képest kisebb mértékűek, így különösen a Bing esetében a vezető keresőmotorral, a Google Search-csel, az Edge esetében a vezető webböngészővel, a Google Chrome-mal, valamint a Microsoft Advertising esetében más online hirdetési szolgáltatásokkal, például a Google és a Meta szolgáltatásaival szemben. E három alapvető platformszolgáltatás tekintetében a határozat egy külön határozatra hivatkozik, amelyet e határozattal azonos napon fogadtak el a piaci vizsgálat megindításáról, mivel a Microsoft kellően megalapozott érveket terjesztett elő, amelyek nyilvánvalóan megkérdőjelezik a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt vélelmeket.
- (19) A Microsoft továbbá azt állította, hogy online hirdetési szolgáltatását, a Microsoft Advertisingot különálló szolgáltatásként kell elkülöníteni a Microsoft másik online hirdetési szolgáltatásától, a LinkedIn Marketing Solutions-tól. A Microsoft által szolgáltatott információk alapján a határozat úgy véli, hogy a LinkedIn Marketing Solutions kereskedelmi és szervezeti szempontból különálló online hirdetési szolgáltatásnak minősül, amely a Microsoft Advertisingtól eltérő felhasználói bázist szolgál ki.
- (20) A Microsoft számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatását, az Outlook.com-ot illetően a határozat elfogadja a Microsoft átalátát, és nem sorolja fel a határozatban, mint olyan alapvető platformszolgáltatást, amely fontos kaput jelent az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez. Ezt az alábbiak indokolják: i. a Microsoft az Outlook.com-ot olyan nyílt szabványok alapján konfigurálta és jelenleg is biztosítja, amelyek lehetővé teszik az üzleti felhasználók és a végfelhasználók számára, hogy hatékonyan üzeneteket cseréljenek az Outlook.com más

felhasználóival, amit a Microsoft által szolgáltatott adatok is alátámasztanak (az Outlook.com-on kicserélt üzeneteknek csak kis százaléka vonatkozik olyan kommunikációra, ahol a feladó és a címzett is az Outlook.com végfelhasználója vagy üzleti felhasználója volt), és ii. mivel a Microsoft az Outlook.com jelenlegi konfigurációjában nem gyakorol olyan ellenőrzést az Outlook.com végfelhasználóinak vagy üzleti felhasználóinak működése felett, amely lehetővé tenné számára, hogy ezeket a végfelhasználókat vagy üzleti felhasználókat az Outlook.com-tól függővé tegye egymás elérése érdekében.

- (21) A határozat megállapításai a határozat meghozatalakor a Bizottság rendelkezésére álló információkon alapulnak. Amennyiben az e határozat alapjául szolgáló bármely tényben érdemi változás történik, vagy ha a határozat alapját hiányos, pontatlan vagy félrevezető információk képezték, a Bizottság a digitális piacokról szóló jogszabály 4. cikkének (1) bekezdése alapján újrapisztolhatja vagy módosíthatja a határozatot.

## 5. KÖVETKEZTETÉS

- (22) A fenti okokból a határozat kapuőrnek minősíti a Microsoftot i. a Microsoft operációs rendszere, a Windows PC OS vonatkozásában, és ii. a Microsoft online közösségi hálózati szolgáltatása, a LinkedIn vonatkozásában.
- (23) Végül a határozat elfogadja a Microsoft által a számfüggetlen személyközi hírközlési szolgáltatásával, az Outlook.com-mal kapcsolatban felhozott ellenérveket.



C/2023/552

2023.10.27.

**A Bizottság határozatának összefoglalója**

(2023. szeptember 5.)

az (EU) 2022/1925 rendelet 3. cikke szerinti határozatról

**(DMA.100040 – BYTEDANCE – ONLINE SOCIAL NETWORKING SERVICES)**

(az értesítés a C(2023) 6102 final számú dokumentummal történt)

**(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)**

(C/2023/552)

2023. szeptember 5-én a Bizottság az (EU) 2022/1925 rendelet 3. cikke szerinti határozatot fogadott el. A 2022/1925/EU rendelet <sup>(1)</sup> 44. cikkének rendelkezéseivel összhangban a Bizottság ezúton közzéteszi a felek nevét és a határozat lényegét, figyelembe véve a vállalkozásoknak az üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét.

**1. BEVEZETÉS**

- (1) A minősítő határozat (a továbbiakban: a határozat) az (EU) 2022/1925 rendelet 3. cikke értelmében kapuőrnek minősíti a ByteDance-t egy olyan alapvető platformszolgáltatás tekintetében, amelyet a ByteDance nyújt, és amely a Bizottság elemzése szerint fontos kapuként szolgál az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említettek szerint.
- (2) A ByteDance az általa küldött értesítéssel együtt a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (5) bekezdése alapján érveket terjesztett elő annak a vélelemnek a megcáfolására, hogy kapuőrnek kellene minősíteni amiatt, hogy TikTok szolgáltatása eléri a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott küszöbértékeket. A ByteDance TikTok platformjának i. online közösségi hálózati szolgáltatásként és ii. videomegosztóplatform-szolgáltatásként történő két alternatív lehatárolására vonatkozóan is ellenérveket nyújtott be. A határozat elutasítja a TikTok ezen cáfolatát, mivel a bemutatott érvek nem kérdőjelezik meg nyilvánvalóan azt a vélelmet, hogy a ByteDance kapuőr.

**2. ELJÁRÁS**

- (3) 2023. július 3-án a ByteDance a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (3) bekezdésének első albekezdése alapján értesítette a Bizottságot arról, hogy eléri a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (2) bekezdésének a) pontjában és 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott küszöbértékeket, ám nem éri el a 3. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott küszöbértékeket TikTok szolgáltatásával kapcsolatban, amely a ByteDance szerint alapvető videomegosztóplatform-szolgáltatásnak minősül, nem pedig alapvető online közösségi hálózati platformszolgáltatásnak. A ByteDance az általa küldött értesítéssel együtt cáfolatot nyújtott be (lásd: Bevezetés).
- (4) A Bizottság 2023. július 26-án levelet küldött a ByteDance értesítésével kapcsolatban, amelyben ismertette a ByteDance értesítésével kapcsolatos előzetes álláspontját. A ByteDance 2023. augusztus 2-án válaszolt a Bizottság levelére.
- (5) 2023. augusztus 17-én a ByteDance kérésére virtuális találkozóra került sor a ByteDance és a Bizottság szolgálatai között azért, hogy a ByteDance ismertesse és részletesebben kifejtsa a kapuőrré minősítéshez készült formanyomtatványában és a 2023. augusztus 2-i válaszában ismertetett érveket és álláspontokat.

**3. JOGI KERET**

- (6) A digitális piacokról szóló jogszabály megszorítóan meghatározott objektív kritériumokat vezet be arra vonatkozóan, hogy egy nagy online platform mikor minősül kapuőrnek. A minősítést a vállalkozás által biztosított egy vagy több olyan alapvető platformszolgáltatás tekintetében kell elvégezni, amelyek fontos kapuként szolgálnak az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében. Annak megállapítása érdekében, hogy egy vállalkozás által nyújtott szolgáltatás a digitális

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/1925 rendelete (2022. szeptember 14.) a digitális ágazat vonatkozásában a versengő és tisztességes piacokról, valamint az (EU) 2019/1937 és az (EU) 2020/1828 irányelv módosításáról (digitális piacokról szóló jogszabály) (HL L 265., 2022.10.12., 1. o.).

piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott követelménynek megfelelő alapvető platformszolgáltatás-e, előzetes lépésben minősíteni kell és le kell határolni az adott szolgáltatást. Az alapvető platformszolgáltatások minősítésének és lehatárolásának egyik releváns kritériuma az a cél, amelyre a szolgáltatást a végfelhasználók vagy az üzleti felhasználók vagy mindkét csoport igénybe veszik.

- (7) A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdése szerint a Bizottság akkor minősít egy vállalkozást kapuőrnek, ha az megfelel három kumulatív követelménynek, nevezetesen: a) jelentős hatást gyakorol a belső piacra; b) olyan alapvető platformszolgáltatást nyújt, amely fontos kapuként szolgál az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez; valamint c) megszilárdult és tartós pozíciót élvez működése során, vagy a közeljövőben várhatóan ilyen pozícióra tesz szert. A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdése szerint vélelmezni kell, hogy egy vállalkozás akkor felel meg e követelményeknek, ha bizonyos – nevezetesen a vállalkozás forgalmára vagy átlagos tőkepiaci értékére, valamint egy adott alapvető platformszolgáltatás végfelhasználóinak és üzleti felhasználóinak számára vonatkozó – mennyiségi küszöbértékek az elmúlt három pénzügyi év mindegyikében teljesülnek.
- (8) A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (5) bekezdésének első albekezdése értelmében az alapvető platformszolgáltatásokat nyújtó vállalkozás az általa küldött értesítéssel együtt érveket terjeszthet elő annak bizonyítására, hogy annak ellenére, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (2) bekezdésben foglalt valamennyi küszöbértéket eléri, az adott alapvető platformszolgáltatás működési körülményei miatt kivételesen nem felel meg a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésben felsorolt követelményeknek. A digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (5) bekezdésének második albekezdése úgy rendelkezik, hogy amennyiben az előterjesztett érvek nem kellően megalapozottak, mivel nem kérdőjelezzik meg nyilvánvalóan a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt vélelmeket, akkor a Bizottság elutasíthatja az érveket. Ezzel szemben, amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a benyújtott bizonyítékok elegendőek annak bizonyítására, hogy a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott követelmények nem teljesülnek, elfogadhatja a cáfolatot a digitális piacokról szóló jogszabály 17. cikkének (3) bekezdése szerinti piaci vizsgálat megindításával vagy anélkül.

#### 4. A BIZOTTSÁG ÉRTÉKELÉSE

- (9) A határozat megállapítja, hogy a TikTok a digitális piacokról szóló jogszabály 2. cikke értelmében alapvető online közösségi hálózati platformszolgáltatásnak minősül, és önmagában fontos kapuként szolgál az üzleti felhasználók számára a végfelhasználók eléréséhez a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében.
- (10) Bár a határozat nem vitatja, hogy a TikTok megfelel a videómegosztóplatform-szolgáltatás fogalom meghatározásának, a Bizottság úgy véli, hogy a TikTok jellemzői és funkciói túlmutatnak a videómegosztóplatform-szolgáltatás jellemzőin és funkcióin. A Bizottság úgy véli, hogy a TikTok nemcsak megfelel az online közösségi hálózati szolgáltatás definíciójának, hanem ez a besorolás tükrözi a legjobban a TikTok jellemzőinek és funkcióinak tulajdonságait és terjedelmét. Következésképpen a Bizottság úgy véli, hogy a TikTok alapvető online közösségi hálózati platformszolgáltatásnak minősül.
- (11) A határozat azt is megállapítja, hogy hibás a ByteDance a TikTok végfelhasználói és üzleti felhasználói számának – a digitális piacokról szóló jogszabály 3. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontjában meghatározott küszöbértékek teljesülésének felmérése céljából történő – megállapítására irányuló módszertana. Éppen ellenkezőleg, a ByteDance által szolgáltatott információk alapján a Bizottság megállapítja, hogy a ByteDance a TikTok tekintetében megfelel a 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott valamennyi küszöbértéknek.
- (12) Végül a Bizottság határozatában úgy véli, hogy a ByteDance számos, cáfolatra irányuló érve a digitális piacokról szóló jogszabály szerint nem indokolja a jogszabály 3. cikkének (2) bekezdésében szereplő vélelmek kivételes cáfolatát. Mindenesetre a határozatban foglalt értékelés alapján a Bizottság megállapítja, hogy a ByteDance ellenérvei nem kellően megalapozottak ahhoz, hogy nyilvánvalóan megkérdőjelezzék azt a vélelmet, hogy a ByteDance TikTok szolgáltatása tekintetében kapuőr. A határozat ezért elutasítja a cáfolatot.
- (13) A határozat megállapításai a határozat meghozatalakor a Bizottság rendelkezésére álló információkon alapulnak. Amennyiben az e határozat alapjául szolgáló bármely tényben érdemi változás történik, vagy ha a határozat alapját hiányos, pontatlan vagy félrevezető információk képezték, a Bizottság a digitális piacokról szóló jogszabály 4. cikkének (1) bekezdése alapján újrvizsgálhatja vagy módosíthatja a határozatot.

## 5. KÖVETKEZTETÉS

- (14) A fenti okokból a határozat kapuőrnek minősíti a ByteDance-t annak online közösségi hálózati szolgáltatása, a TikTok vonatkozásában. Elutasítja továbbá a ByteDance által e tekintetben felhozott ellenérveket.

---



C/2023/594

2023.10.27.

**A 2022. évi pénzügyi évre vonatkozó éves jelentés az Európai Unió ügynökségeiről**

(C/2023/594)

Az Európai Számvevőszék az uniós ügynökségekről szóló, a 2022. évi pénzügyi évre vonatkozó éves jelentését 2023. október 26-án teszi közzé, az ügynökségek válaszaival együtt.

A jelentés 2023. október 26-án 00:01 órától lesz elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán:

<https://www.eca.europa.eu/hu/publications/SAR-AGENCIES-2022>

\_\_\_\_\_



C/2023/301

2023.10.27.

**Ajánlati felhívás Szlovénia légi összeköttetésének megerősítésére**

(C/2023/301)

Ezúton értesítjük a Bizottságot a Szlovénia légi összeköttetésének megerősítésére irányuló ajánlati felhívás közzétételéről, amelynek tárgya állami támogatás nyújtása légi fuvarozóknak új légi útvonalak üzemeltetésének megkezdéséhez a Szlovén Köztársaság területén található nyilvános, nemzetközi repülőteréről az európai közös légtéren belüli repülőterekre történő utasszállításhoz.

Az ajánlat szövege és a kapcsolódó dokumentumok (szlovén és angol nyelven) a szlovén kormány hivatalos honlapján ([www.gov.si](http://www.gov.si)) lesznek elérhetőek jelen hirdetménynek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától.

Az ajánlattetelek benyújtási határideje: jelen hirdetménynek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 30 napon belül.

Az ajánlattevők az ajánlati felhívással kapcsolatos kérdéseiket a következő e-mailcímen, a „Call for Tenders for Enhanced Air Connectivity of Slovenia” tárgy megjelölésével tehetik fel: [mzi.air-connect@gov.si](mailto:mzi.air-connect@gov.si)



C/2023/584

2023.10.27.

**A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján**

**Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/584)

Tagállam	Finnország
Érintett útvonalak	Helsinki – Joensuu Helsinki – Jyväskylä Helsinki – Kajaani Helsinki – Kemi Helsinki – Kokkola
A szerződés érvényességének időtartama	2024. április 29.–2026. március 28.
A pályázatok benyújtásának határideje	Az e pályázati felhívás közzétételétől számított 61. nap
A cím, ahol a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettségekkel összefüggő információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	További információk: Finn Közlekedési és Hírközlési Ügynökség (Traficom) Cím: PO Box 320 FI-00059 Traficom FINNORSZÁG kirjaamo@traficom.fi <a href="http://www.traficom.fi/en/transport/aviation/air-public-service-obligations">www.traficom.fi/en/transport/aviation/air-public-service-obligations</a>



C/2023/586

2023.10.27.

**A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján**

**Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség megállapítása**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/586)

Tagállam	Finnország
Érintett útvonalak	Helsinki – Joensuu Helsinki – Jyväskylä Helsinki – Kajaani Helsinki – Kemi Helsinki – Kokkola
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének időpontja	2024. április 29.
A cím, ahol a közszolgáltatási kötelezettségek szövege és az azzal összefüggő információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	További információk: Finn Közlekedési és Hírközlési Ügynökség (Traficom) Cím: PO Box 320 FI-00059 Traficom FINNORSZÁG kirjaamo@traficom.fi <a href="http://www.traficom.fi/en/transport/aviation/air-public-service-obligations">www.traficom.fi/en/transport/aviation/air-public-service-obligations</a>

A Bizottság közleménye a 96/67/EK tanácsi irányelv 1. cikkének (4) bekezdésében meghatározott eljárás szerint

(C/2023/598)

A közösségi repülőterek földi kiszolgálási piacára való bejutásról szóló, 1996. október 15-i 96/67/EK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 1. cikkének (4) bekezdésében szereplő rendelkezéseknek megfelelően a Bizottságnak tájékoztatás céljából közzé kell tennie az irányelvben említett repülőterek jegyzékét.

	Repülőterek, amelyek éves forgalma 2022-ben több mint 2 millió utas vagy 50 000 tonna áru volt	A 2022-ben kereskedelmi forgalmat bonyolító egyéb repülőterek
Ausztria	Bécs	Graz, Innsbruck, Klagenfurt, Linz, Salzburg
Belgium	Brussels, Charleroi-Brussels South, Liège, Ostend-Bruges	Antwerpen, Kortrijk-Wevelgem
Bulgária	Burgas, Sofia, Varna	Gorna Oryahovitsa, Plovdiv
Horvátország	Dubrovnik, Split, Zágráb	Brač, Mali Lošinj, Osijek, Pula, Rijeka, Zadar
Ciprus	Larnaka, Pafos	
Csehország	Praha/Ruzyně	Benešov, Brno/Tuřany, Broumov, Břeclav, Bubovice, Česká Lípa, České Budějovice, Dvůr Králové, Frýdlant, Havlíčkův Brod, Hodkovice, Hořice, Hosín, Hradec Králové, Hranice, Cheb, Chomutov, Chotěboř, Chrudim, Jaroměř, Jičín, Jihlava, Jindřichův Hradec, Karlovy Vary, Kladno, Klatovy, Kolín, Krnov, Křižanov, Kyjov, Letkov, Letňany, Luhačovice, Medlánky, Mikulovice, Mladá Boleslav, Mnichovo Hradiště, Moravská Třebová, Most, Nové Město, Olomouc, Ostrava/Mošnov, Panenský Týnec, Pardubice, Plasy, Plzeň/Líně, Podhořany, Polička, Přerov, Příbram, Příbyslav, Rakovník, Raná, Roudnice, Sazená, Skuteč, Slaný, Soběslav, Staňkov, Stichovice, Strakonice, Strunkovice, Šumperk, Tábor, Toužim, Ústí nad Orlicí, Velké Poříčí, Vlašim, Vrchlabí, Vysoké Mýto, Vyškov, Zábřeh, Zbraslavice, Žamberk
Dánia	Billund, Copenhagen,	Aalborg, Aarhus, Bornholm/Ronne, Esbjerg, Midtjylland/Karup, Odense, Roskilde, Sønderborg
Észtország	Tallinn	Kärdla, Kuressaare, Pärnu, Tartu
Finnország	Helsinki	Enontekiö, Halli, Ivalo, Joensuu, Jyväskylä, Kajaani, Kemi-Tornio, Kittilä, Kokkola-Pietarsaari, Kuopio, Kuusamo, Lappeenranta, Maarianhamina, Mikkeli, Oulu, Pori, Rovaniemi, Savonlinna, Seinäjoki, Tampere-Pirkkala, Turku, Utti, Vaasa

(<sup>1</sup>) HL L 272., 1996.10.25., 36. o.



Franciaország	Bâle-Mulhouse, Beauvais-Tille, Bordeaux-Mérignac, La Réunion-Roland Garros, Lyon-Saint Exupéry, Nantes-Atlantique, Nice-Côte d'Azur, Marseille-Provence, Paris-Charles de Gaulle, Paris-Orly, Pointe-à-Pitre-Le Raizet, Toulouse-Blagnac	Ajaccio-Napoléon Bonaparte, Aurillac, Bastia-Poretta, Béziers-Vias, Bergerac-Dordogne-Périgord, Biarritz-Pays Basque, Brest-Bretagne, Brive-Souillac, Caen-Carpiquet, Calvi-Sainte Catherine, Cannes-Mandelieu, Carcassonne-Salvaza, Castres-Mazamet, Cayenne-Félix-Éboué, Châlons-Vatry, Chambéry-Aix-les-Bains, Clermont-Ferrand-Auvergne, Dole-Tavaux, Deauville-Normandie, Figari-Sud Corse, Grenoble-Alpes-Isère, La Rochelle-Ile de Ré, Lille-Lesquin, Limoges-Bellegarde, Mayotte-Dzaoudzi-Pamandzi, Metz-Nancy-Lorraine, Montpellier-Méditerranée, Martinique-Aimé Césaire, Nîmes-Garons, Paris-Le Bourget, Pau-Pyrénées, Perpignan-Rivesaltes, Poitiers-Biard, Quimper-Pluguffan, Rennes-Saint-Jacques, Rodez-Aveyron, Saint-Martin-Grand Case, Strasbourg-Entzheim, Tarbes-Lourdes-Pyrénées, Toulon-Hyères, Tours-Val De Loire (!)
Németország	Berlin-Brandenburg, Dortmund, Düsseldorf, Frankfurt/Main, Hahn, Hamburg, Hannover, Köln/Bonn, Leipzig/Halle, München, Nürnberg, Stuttgart	Augsburg, Braunschweig, Bremen, Dresden, Egelsbach, Emden, Erfurt, Essen/Mulheim, Friedrichshafen, Harle, Heide-Büsum, Helgoland, Ingolstadt-Manching, Juist, Karlsruhe/Baden-Baden, Kassel-Calden, Leutkirch-Unterzeil, Lübeck, Mainz-Finthen, Mannheim, Memmingen, Münster-Osnabrück, Niederrhein, Norden-Norddeich, Paderborn-Lippstadt, Rostock-Laage, Saarbrücken, Sylt-Westerland, Wangerooge (!)
Görögország	Athens, Chania, Heraklion, Kerkyra, Kos, Rodos, Santorini, Thessaloniki	Aktio, Alexandroupolis, Araxos, Astypalaia, Chios, Ikaria, Ioannina, Kalimnos, Kalamata, Karpathos, Kasos, Kastelorizo, Kastoria, Kavala, Kefallinia, Kozani, Kythira, Leros, Limnos, Milos, Mykonos, Mytilini, Naxos, Nea Anchialos, Paros, Samos, Sitia, Skiathos, Skyros, Syros, Zakynthos
Magyarország	Budapest	Debrecen, Győr-Pér, Hévíz-Balaton, Nyíregyháza, Pécs-Pogány, Szeged
Írország	Cork, Dublin	Donegal, Kerry, Knock, Shannon, Sligo, Waterford
Olaszország	Bari-Palese Macchie, Bergamo-Orio al Serio, Bologna-Borgo Panigale, Brindisi Casale, Cagliari-Elmas, Catania-Fontanarossa, Firenze-Peretola, Lamezia Terme, Milano-Linate, Milano-Malpensa, Napoli-Capodichino, Olbia, Palermo-Punta Raisi, Pisa-San Giusto, Roma-Ciampino, Roma-Fiumicino, Salerno-Pontecagnano, Torino-Caselle, Treviso-Sant'Angelo, Venezia-Tessera, Verona-Villafranca,	Albenga, Alghero-Fertilia, Ancona-Falconara, Aosta, Bolzano, Brescia-Montichiari, Comiso, Crotone-Sant'Anna, Cuneo-Levaldigi, Foggia, Forlì, Genova-Sestri, Grosseto, Lampedusa, Marina di Campo, Pantelleria, Parma, Pescara, Reggio Calabria, Rimini-Miramare, Taranto-Grottaglie, Trapani-Birgi, Trieste-Ronchi dei Legionari, Umbria-Perugia
Lettország	Rīga	Liepāja
Litvánia	Vilnius	Kaunas, Palanga, Šiauliai
Luxemburg	Luxembourg	
Málta	Málta	
Hollandia	Amsterdam-Schiphol, Eindhoven, Maastricht, Rotterdam-The Hague,	Groningen Airport Eelde

Lengyelország	Gdańsk, Katowice, Kraków, Poznań, Warszawa, Warszawa/Modlin, Wrocław	Bydgoszcz, Lublin, Łódź, Olsztyn-Mazury, Rzeszów, Szczecin, Zielona Góra
Portugália	Faro, Lisboa, Madeira, Oporto, Ponta Delgada	Beja, Bragança, Cascais, Corvo, Flores, Graciosa, Horta, Lajes, Pico, Portimão, Porto Santo, Santa Maria, São Jorge, Vila Real, Viseu
Románia	„Henri Coanda” Bucuresti, Cluj,	Arad, Bacau, Baia Mare, Bucuresti Baneasa, Caransebes Constanta, Craiova, Iasi, Oradea, Satu Mare, Sibiu, Suceava, Targu Mures, Timisoara, Tulcea, Tuzla,
Szlovákia		Bratislava, Košice, Piešťany, Poprad-Tatry, Žilina
Szlovénia		Ljubljana, Maribor, Portorož
Spanyolország	Alicante-Elche, Barcelona-El Prat, Bilbao, Fuerteventura, Gran Canaria, Ibiza, Lanzarote, Madrid-Barajas, Málaga-Costa del Sol, Menorca, Palma de Mallorca, Santiago, Sevilla, Tenerife-Norte, Tenerife-Sur, Valencia, Vitoria, Zaragoza	A Coruña, Albacete, Algeciras, Almería, Asturias, Badajoz, Burgos, Castellón, Ceuta, Córdoba, El Hierro, Granada-Jaén, Girona, Huesca-Pirineos, Región de Murcia, Jerez, La Gomera, La Palma, León, Logroño-Agoncillo, Madrid-Cuatro Vientos, Melilla, Pamplona, Reus, Sabadell, Salamanca, San Sebastián, Santander, Son Bonet, Valladolid, Vigo
Svédország	Göteborg/Landvetter, Stockholm/Arlanda,	Arvidsjaur, Borlänge, Gällivare, Hagfors, Halmstad, Hemavan Tärnaby, Jönköping, Kalmar, Karlstad, Kiruna, Kramfors-Sollefteå, Kristianstad, Linköping/Saab, Luleå/Kallax, Lycksele, Malmö, Mora/Siljan, Norrköping/Kungsängen, Pajala, Ronneby, Skellefteå, Stockholm/Bromma, Stockholm/Skavsta, Stockholm/Västerås, Sundsvall-Timrå, Sveg, Sälen, Torsby, Trollhättan-Vänersborg, Umeå, Vilhelmina, Visby, Växjö/Kronoberg, Åre Östersund, Ängelholm, Örebro, Örnköldsvik

(<sup>1</sup>) Az évenkénti 10 000 utasnál kisebb forgalmú repülőterek nem szerepelnek a listán.



C/2023/570

2023.10.27.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
(Ügyszám: M.11290 – INEOS / SINOPEC / ABS JV)

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/570)

1. 2023. október 19-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- INEOS AG (a továbbiakban: INEOS, Svájc),
- China Petroleum and Chemical Corporation (a továbbiakban: Sinopec, Kína), állami tulajdonú vállalat,
- Az INEOS és a Sinopec irányítása alá tartozó INEOS Styrolution Sinopec Advanced Materials (Tianjin) Ltd (a továbbiakban: ABS JV, Kína).

Az INEOS és a Sinopec az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fog szerezni az ABS JV felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- az INEOS egy magántulajdonban lévő konglomerátum, amely számos vegyipari terméket, többek között petrokémiai termékeket, különleges vegyi anyagokat és olajtermékeket állít elő,
- a Sinopec egy pekingi székhelyű kőolaj- és petrokémiai csoport.

3. Az ABS JV tervezett üzleti tevékenysége egy akrilnitril-butadién-sztirolt gyártó üzem fejlesztése, építése, üzemeltetése és tulajdonlása, és ezen belül elsősorban az INEOS ABS-technológiáját használó ABS gyártása és az értékesítés utáni kapcsolódó ügyfélszolgálatás Kínában.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11290 – INEOS / SINOPEC / ABS JV

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



C/2023/571

2023.10.27.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.11289 – NORWEGIAN / STRAWBERRY / LOYALTYCO JV)**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/571)

1. 2023. október 20-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Norwegian Air Shuttle ASA (a továbbiakban: Norwegian, Norvégia),
- Strawberry Holding AS (a továbbiakban: Strawberry, Norvégia).

A Norwegian és a Strawberry az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fog szerezni egy zöldmezős közös vállalkozás (a továbbiakban: LoyaltyCo JV) felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásba történő eszközátruházás útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- A Norwegian egy 1993-ban alapított, az oslói értéktőzsdén jegyzett légi fuvarozó, amelynek nincs többségi részvényese. A cég belföldi járatokat üzemeltet Skandináviában, továbbá olyan nemzetközi járatokat működtet, amelyek a skandináv térségből Európába és néhány észak-afrikai célállomásra közlekednek. A Norwegian tevékenysége három, szervezetenként elhatárolt területre tagolódik: i. légi járművek és eszközök, ii. járatüzemeltetés és iii. személyzet.
- A Strawberry a Petter A. Stordalen irányítása alá tartozó befektetési társaság. Leányvállalatain keresztül a Strawberry üzemelteti a Nordic Choice Hospitality Group nevű cégcsoportot, amely 200 – összesen négy szállodalánca (Comfort, Clarion, Clarion Collection és Quality) tartozó – szállodával, ezenfelül pedig független szállodákból álló hotelport-fólióval is rendelkezik. A szállodaágazatban végzett tevékenysége mellett a Strawberry más ágazatokban, köztük az utazási, a kereskedelmi, az ingatlan- és az értékpapír-ágazatban, valamint a kapcsolódó szolgáltatások terén is rendelkezik befektetésekkel.

3. A LoyaltyCo JV üzleti tevékenységei a következők lesznek: Közös hűségprogram működtetése több vállalat részvételével, mely arra irányul majd, hogy Skandinávia-szerte széles körű előnyöket biztosítson a tagoknak. A hűségprogramhoz egy sor különböző – különféle ágazatokban működő – vállalat csatlakozhat, köztük hűségprogrammal jelenleg is rendelkező és/vagy hűségprogrammal jelenleg még nem rendelkező vállalatok is.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

5. A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

6. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11289 – NORWEGIAN / STRAWBERRY / LOYALTYCO JV

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



C/2023/167

2023.10.27.

**A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele**

(C/2023/167)

Ez a közlemény a 664/2014/EU <sup>(1)</sup> felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Tagállamból származó oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás standard módosításának jóváhagyására vonatkozó közlemény

(az 1151/2012/EU rendelet alapján)

„Lenteja de La Armuña”

EU-szám: PGI-ES-0102-AM01 – 2023.7.31.

OEM ( ) OFJ (X)

**1. A termék elnevezése**

„Lenteja de La Armuña”

**2. Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Spanyolország

**3. A standard módosítást közlő tagállami hatóság**

Instituto Tecnológico Agrario (ITACYL) [Agrártechnológiai Intézet]

–

**4. A jóváhagyott módosítás(ok) ismertetése**

1. „A termék leírása” szakasz módosítása

A Rubia de la Armuña ökotípust a Guareña és Nikola kereskedelmi fajták váltották fel, és naprakésszé tették a morfológiai és analitikai jellemzőket.

Guareña és Nikola kereskedelmi fajták

Az oltalom alatt álló földrajzi jelzést 1993-ban jegyezték be, akkor még az „egyedi megjelölés” nevet viselte. Azóta a Rubia de la Armuña ökotípusból származó új kereskedelmi fajtákat telepítettek az oltalom alatt álló területen. Ezek a Guareña és Nikola fajták.

A Guareña a területen a legszélesebb körben telepített kereskedelmi fajta. A 2001-ben bejegyzett kereskedelmi fajta a Rubia de la Armuña ökotípusból származik, amelyet a 2021-ben bejegyzett Nikola kereskedelmi fajta előállításához is használtak.

A Guareña és Nikola fajták, valamint a Rubia de la Armuña ökotípus azonos morfológiai jellemzőkkel rendelkeznek. Csak a szemek foltos megjelenésében különböznek egymástól.

– Guareña (és Rubia de la Armuña): a szemek foltosak lehetnek.

– Nikola: foltos.

Ami az analitikai jellemzőket illeti, a Salamancai Egyetem 2016. évi tanulmánya a Lenteja de la Armuña táplálkozási jellemzőiről arra a következtetésre jutott, hogy e fajták között nincs jelentős különbség.

A Guareña és Nikola fajtákat a következő okok miatt választották ki a Rubia de la Armuña ökotípussal szemben: az ökotípuson alapuló klónszelekció; hasonló morfológiai és analitikai jellemzőik; és mindenekelőtt azért, mert a kereskedelmi fajták használata garantálja a vetőmagok eredetét, csíráztatását és tisztaságát.

<sup>(1)</sup> HLL 179., 2014.6.19., 17. o.

Ezenkívül az évek során a Guareña és Nikola fajtákat ugyanazokkal a termesztési technikákkal állították elő, mint a Rubia de la Armuña ökotípust. Ennek során a vizsgálatok azt állapították meg, hogy a terméshozam valamivel magasabb, mint az eredeti ökotípusé. Ez a tanúsított kereskedelmi fajták klónszelekciójának eredménye.

A módosítás az egységes dokumentumot érinti.

## 2. A morfológiai és analitikai jellemzők módosítása

A módosítás az egységes dokumentum 3.2. pontját érinti.

Az általom alatt álló földrajzi jelzést 1993-ban jegyezték be. A termékleírást az akkoriban előírt szabványoknak megfelelően készítették el. A termék bizonyos jellemzőit általános jelleggel írták le. A lencse jellemzőinek az előző termékleírásban meghatározott analitikai értékei a Mezőgazdasági, Halászati és Élelmiszerügyi Minisztérium által 1984-ben kiadott *Una fuente de proteínas* [fehérjeforrás] című könyvből származnak. Ezek abszolút értéként vannak megadva, nem értéktartományként vagy minimum- és maximumértékként. Ezért nem lehetséges, hogy a lencsén végzett ellenőrzések analitikai eredményei pontosan egyezzenek ezekkel az értékekkel bármilyen szempontból.

A Salamancai Egyetem tanulmányából származó adatokat a 2012 és 2022 közötti időszakban, egymást követő években vett mintákkal együtt elemezték. Arra a következtetésre jutottak, hogy az átlagértékek tekintetében a Lenteja de La Armuña nem mutat olyan fizikai vagy kémiai tulajdonságot, amely azt termékként megkülönböztetné. Nem szabad megfélekedezni arról, hogy a lencsetermesztés nehezen szabályozható külső tényezőknek, például csapadéknak, hőmérsékletnek és fagnak van kitéve. Ezek a tényezők évről évre befolyásolják a lencse összetételét, és ez az oka annak, hogy a termés rendkívül változó.

A Lenteja de La Armuña egyedisége morfológiájából ered. Ennek eredményeként az elvégzett tanulmány alapján olyan új paraméterek kerültek kidolgozásra és beillesztésre, amelyek jobban jellemzik a terméket. Ezek a következők: szín, alak, foltos megjelenés és minimális méret.

Az új morfológiai jellemzők meghatározása a következő:

- Alak: kerek és lapított.
- Méret: legfeljebb 9 milliméter átmérőjű.
- 100 szem átlagos tömege: minimum 5 gramm.
- Szín: zöld, különböző barna árnyalatokkal.
- Foltos megjelenés: foltos lehet (Guareña); foltos (Nikola).

A módosítás az egységes dokumentumot érinti.

## 3. A „Származás igazolása” szakasz módosítása

Meghatározásra került, hogy a lencseszállítmányokat származási igazolásként árutovábbítási okmányoknak kell kísérniük.

A Szabályozó Testület általi engedélyezésre és ellenőrzésekre vonatkozó valamennyi hivatkozást törölték. A hatósági ellenőrzéseket az illetékes hatóság, Kasztília és León Agrártechnológiai Intézete (Instituto Tecnológico Agrario) végzi. A szakaszt ezért átírták.

A szöveg kiegészült a 66/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet 4. cikkének (2) bekezdésével, és azt átrendezték az egyértelműbbé tétel érdekében.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

## 4. Az „Előállítás módja” szakasz módosítása

A Szabályozó Testület általi engedélyezésre és ellenőrzésekre vonatkozó valamennyi hivatkozást törölték.

A szöveget úgy alakították át, hogy megkönnyítsék a nyilvántartásba vett gazdasági szereplők által a termék jellemzőinek és minőségének biztosítása érdekében végzett folyamatok megértését.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

5. *Az ellenőrző szerv megváltozása*

Az „Ellenőrzési struktúra” szakasz módosult, mivel az illetékes hatóság immár Kasztília és León Agrártechnológiai Intézete.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

6. *A „Címkézés” szakasz módosítása*

A módosítás az egységes dokumentum 3.6. pontját érinti.

Meghatározták a címkén kötelezően feltüntetendő kifejezéseket, és a szöveg kiegészült az oltalom alatt álló földrajzi jelzés logójával. Ahogy a többi szakaszokban is, a Szabályozó Testület általi engedélyezésre és ellenőrzésekre vonatkozó valamennyi hivatkozást törölték.

Hasonlóképpen törölték az OFJ-vel ellátott termékeket összetevőként használó termékek címkézésére vonatkozó valamennyi hivatkozást. Ezt nem szükséges belefoglalni a termékleírás címkézéstről szóló szakaszába, mivel léteznek erre vonatkozó bizottsági iránymutatások.

A szakaszt újraszövegezték, hogy egyértelműbb legyen.

A módosítás az egységes dokumentumot érinti.

7. *A megfogalmazás módosítása – A termékleírás elrendezésének/megjelenítésének módosításai*

Az egyik szakasz címe (az előző termékleírásban) „H) CÍMKÉZÉS ÉS MEGFELELŐSÉGI JELÖLÉS”-ről „H) CÍMKÉZÉSÉRE”-re változott.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

8. *A megfogalmazás módosítása – A kapcsolat adminisztratív jellegű módosítása*

Ez a módosítás az egységes dokumentum 5. pontját érinti.

A földrajzi területtel való kapcsolat változatlan marad. A leírást azonban módosították annak érdekében, hogy összhangba kerüljön a 668/2014/EU rendelet I. mellékletének 5. szakaszával, kiegészítve a „Lenteja de la Armuña” elnevezés hírnevére vonatkozó újabb információkkal, ezáltal összehangolva mindkét dokumentum, a termékleírás és az egységes dokumentum tartalmát.

A módosítás az egységes dokumentumot érinti.

Egységes dokumentum

**„Lenteja de La Armuña”**

**EU-szám: PGI-ES-0102-AM01 – 2023.7.31.**

**OEM ( ) OFJ (X)**

1. **Elnevezés (OEM vagy OFJ)**

„Lenteja de La Armuña”

2. **Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**3.1. *A termék típusa [a XI. mellékletben szereplő felsorolás alapján]*

1.6. osztály: Gyümölcs-, zöldség- és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

3.2. *Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása*

Emberi fogyasztásra szánt, a pillangósvirágúak növény családjából származó hántolt szárított lencse, amely a Guareña és Nikola kereskedelmi fajtájú *Lens culinaris Medicus* fajhoz tartozik.

A „Lenteja de la Armuña” fogyasztásra való forgalomba hozatalakor a következő jellemzőkkel kell rendelkeznie:

Alak: kerek és lapított.

Méret: legfeljebb 9 milliméter átmérőjű.

100 szem átlagos tömege: minimum 5 gramm.

Szín: zöld, különböző barna árnyalatokkal.

– Foltos megjelenés: foltos lehet (Guareña); foltos (Nikola).

A minimális minőségi jellemzők a következők:

Egész szemek

Egészséges, penésztől, rothadástól és rovaroktól mentes

Az „Extra” és a „Primera” [I. osztályú] kereskedelmi kategóriák esetében megengedett tűréshatárokon belül, a rendeltetési hely kereskedelmi követelményeinek megfelelően.

### 3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

–

### 3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A lencsét a körülhatárolt területen kell termesztetni, kezelni és tárolni.

### 3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

A tárolást és a csomagolást főként száraz és hűvös helyen kell végezni, hogy megelőzzék a szemek minőségromlását, aminek következtében megkeményednek, vagy könnyebben megromlanak. Ez biztosítja a termék egészségi és érzékszervi jellemzőinek megőrzését.

A csomagolásnak a körülhatárolt földrajzi területen kell történnie a termék végső minőségének és nyomonkövethetőségének biztosítása érdekében.

### 3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A lencse forgalomba hozatalához felhasznált minden csomagolást – a típustól függetlenül – számozott címkével kell ellátni, amely feltünteti az oltalom alatt álló földrajzi jelzés kötelező uniós szimbólumát, valamint a „Lenteja de la Armuña” elnevezést. A címkének tartalmaznia kell az oltalom alatt álló földrajzi jelzés logóját is, a termékleírásban és az egységes dokumentumban is szereplő formában.

A címkéket az ismételt felhasználást lehetetlenné tevő módon kell rögzíteni a csomagolóüzemben.

## 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A lencse mezőgazdasági termelése és csomagolása 756 négyzetkilométeren történik. Ez a terület La Armuña körzetben, Salamanca tartomány északi részén található. A terület az alábbi településeket foglalja magában:

Aldealengua, Aldeanueva de Figueroa, Aldearrubia, Almenara de Tormes, Arcediano, Cabezabellosa de la Calzada, Cabrerizos, Calzada de Valdunciel, Castellanos de Moriscos, Castellanos de Villiquera, Espino de la Orbada, Forfoleda, Gomecello, Monterrubio de la Armuña, Moriscos, Negrilla de Palencia, La Orbada, Pajares de la Laguna, Palencia de Negrilla, Parada de Rubiales, Pedrosillo el Ralo, Pedroso de la Armuña, Pitiegua, Salamanca (a településnek csak a Tormes folyó jobb partján fekvő része), San Cristóbal de la Cuesta, Tardáguila, Topas, Torresmenudas, Valdunciel, Valverdón, La Vellés, Villamaryor, Villares de la Reina és Villaverde de Guareña.

## 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A földrajzi terület és a „Lenteja de La Armuña” termék közötti kapcsolat a termék hírnevén alapul. Ez a Rubia de La Armuña fajta termesztésének hosszú múltra visszatekintő hagyományából ered.

A lencse termesztéséről és fogyasztásáról az évszázadokon során megjelentetett, mezőgazdaságról és gasztronómiáról szóló különböző értekezésekben olvashatunk. Az ilyen típusú hüvelyeseket Columella könyvei kifejezetten említik. A mezőgazdaságról szóló második könyvének VII. fejezete a lencse termesztésére vonatkozó szabályokat tartalmaz: „A lencsét a legjobb könnyű, laza, és mindenek előtt száraz talajba vetni, mivel a növény a virágzaskor nedves körülmények között könnyen elhal.” A lencse fogyasztására a „hitai esperesként” ismert író *Libro de Buen Amor* [A jó szeretet könyve] című műve is utal.

A termőterület talajai alkalmasak lencse termesztésére. Ezek barna és vörösesbarna, homokos, mély, semleges vagy enyhén lúgos, elegendő kalcium- és káliumtartalommal és változó foszfortartalommal rendelkező talajok. A talajok szervesanyag-tartalma alacsony. A terület éghajlata kontinentális, hosszú, hideg telekkel és nagyon rövid, meleg és száraz nyarakkal. A hőmérséklet  $-10\text{ °C}$  (december és január) és  $35\text{ °C}$  (július és augusztus) között mozog. Kevés csapadék esik, éves átlagban 300–400 milliméter.

E két tényező – a talaj és az éghajlat – kombinációja, valamint a La Armuña mezőgazdasági termelőinek hagyományos termesztési technikái és az elmúlt évek kereskedelmi tevékenysége növelte a termék hírnevét és elismertségét.

A „Rubia de La Armuña” fajtát a Mezőgazdasági, Halászati és Élelmiszerügyi Minisztérium által 1984-ben kiadott *Una fuente de proteínas. Alubias, garbanzos y lentejas* [Fehérjeforrások. Bab, csicseriborsó és lencse] című könyv 218. oldalán említik.

A Rubia de la Armuñából más tanúsított kereskedelmi fajtákat is termesztnek, ezáltal biztosítva származásukat és tisztaságukat, ezek a Guareña és a Nikola fajták.

Az elmúlt években számos más kiadvány is megemlíti a Lenteja de la Armuña lencsét. Francisco García González *La Armuña: algo más que trigo y lentejas* [La Armuña: nem csak búza és lencse] című könyvében még verset is írt róla:

„A La Armuña-i lencse

csodálatos termék,

amelyet mindenki szeret

és olcsón megkapható...”

A termék szerepel a minőségi élelmiszerek különböző hivatalos katalógusaiban, mint például a Mezőgazdasági, Halászati és Élelmiszerügyi Minisztérium által 1996-ban közzétett *Inventario Español de Productos Tradicionales* [A hagyományos spanyol termékek jegyzéke], valamint a Kasztília és León autonóm közösség kormánya által közzétett *Inventario de Productos Agroalimentarios de Calidad de Castilla y León* [Kasztília és León kiváló minőségű agrár-élelmiszeripari termékeinek jegyzéke] (2001).

2009-ben a Diputación de Salamanca Lenteja de La Armuña lencsének szentelt receptkönyvet készített. Több mint 20 receptötletet tartalmaz, amelyeket a tartomány különböző szakácsai állítottak össze. A könyv megemlíti, hogy a Lenteja de La Armuña lencse szerepel a *Guía gastronómica de la provincia de Salamanca* [Salamanca tartomány gasztronómiai útmutatója] (2018) kiadványban, mint a tartomány konyhaművészetének egyik meghatározó terméke.

A *Las Legumbres en la Gastronomía del Siglo XIX* [Hüvelyesek a 19. századi gasztronómiában] (Everest, 2012) című könyvben a Kasztília és León szakácsai által készített ételek fő összetevőjeként szerepel. Ilyen étel például a „Lentejas de la Armuña kacsamájjal és Pedro Ximénez redukcióval”, valamint a „Lentejas de la Armuña tertine és iberico szopósmalac”.

A Lenteja de la Armuña számos rendezvény középpontjában állt, mint például a „Lenteja de Oro de la Armuña” [La Armuña arany lencséje] elnevezésű nemzetközi novellaverseny; a 2017 óta megrendezésre kerülő „Carrera Popular Lenteja de la Armuña” verseny Tardaguilában; valamint a „La Armuña. Tierra binada” [La Armuña. Kétszer felszántott föld] elnevezésű fotókiállítás a salamancai Kereskedelmi Múzeumban, amelyet 2020 óta rendeznek meg. A kiállítás az Armuña térségében lencsét termesztő mezőgazdasági termelők előtti tisztelgés.

A Lenteja de la Armuña jelentősége és hírneve abban is nyilvánul, hogy nevét a terület önkormányzati épületein és műemlékein is feltűnik, például a Castellanos de Moriscos-i „IGP Lenteja de la Armuña” önkormányzati sportközpontban.

A termék Kasztília és León tartományban többször elnyerte a kiemelkedő minőségéért elismert hüvelyeseknek odaítélt díjakat. Ezek közé tartozik a 2017-ben Kasztília északi részének a legjobb minőségű hüvelyesekért odaítélt „Best Food Prize: Pulses of Castile and Leon” (A legjobb élelmiszerekért járó díj: Kasztília és Leónban termesztett hüvelyesek) elnevezésű díj, valamint a Kasztília és Leónban termesztett, *Marca de Garantía* [helyi minőségrendszer] megjelöléssel vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott hüvelyesek minőségéért odaítélt díj. Ezek a díjak is tanúsítják, hogy a hüvelyesek, köztük a Lenteja de la Armuña mennyire jelentősek a régióban.

Végezetül meg kell említeni, hogy Jesús Calleja hegymászó, felfedező és televíziós műsorvezető egyik etiópiai útjára magával vitte a Lenteja de la Armuñát, amelyről a spanyol televízióban 2014 óta sugárzott „Planeta Calleja” című műsor is beszámolt 2022. január 17-i műsorában (42. perctől).

#### **Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

<https://www.itacyl.es/calidad-diferenciada/dop-e-igp/listado-dop-agroalimentarias>

---



C/2023/471

2023.10.27.

**Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele.**

(C/2023/471)

Ez az értesítés az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Orvieto”

PDO-IT-A0846-AM02

**Az értesítés időpontja: 2023.8.4.**

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

**Az „UMBRIA” nagyobb földrajzi terület nevének használata**

Leírás: a címkézésben megengedett az „Umbria” nagyobb földrajzi terület nevének használata kizárólag az „Orvieto” elnevezés után, a hagyományos megjelölés (ellenőrzött eredetmegjelölés) vagy az uniós kifejezés (oltalom alatt álló eredetmegjelölés) alatt, a következő sorrend betartásával:

Orvieto

Ellenőrzött eredetmegjelölés

vagy Oltalom alatt álló eredetmegjelölés

(vagy a DOC rövidítés)

Umbria

Az Umbria nevet az Orvieto megnevezést alkotó betűmérettel megegyező, vagy annál kisebb betűmérettel lehet feltüntetni és azonos betűtípust, stílust, betűközt, kiemelést, színt és színintenzitást kell alkalmazni.

Leírás: a Consorzio Tutela Vini-nek (termékvédelmi konzorcium) az „UMBRIA” nagyobb földrajzi terület nevének hozzáadására irányuló projektje azon az igényen alapul, hogy pontosan beazonosítható és felismerhető legyen, hogy hova is tartozik egy adott terület, a története és a természeti szépségei. Az „Orvieto” OEM saját identitással, és mindenekelőtt saját belső értékkel rendelkezik, amelyet meg kell ismertetni a nagyközönséggel. Az „UMBRIA” nagyobb földrajzi terület nevének címkén való feltüntetése pontosan azt a feladatot tűzte ki célul, hogy megismertesse a fogyasztóval és láthatóvá tegye számára ezeket a rejtett értékeket.

A módosítás a termékleírás 7. cikkét és az egységes dokumentum „További feltételek – A címkézésre vonatkozó kiegészítő előírások” szakaszát érinti.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

**1. A termék elnevezése/elnevezései**

Orvieto

**2. A földrajzi árujelző típusa**

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

**3. A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

<sup>(1)</sup> HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

#### 4. A bor(ok) leírása

##### „Orvieto” DOC Vino bianco, a Superiore, a Muffa Nobile és a Vendemmia Tardiva típusok is

###### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: változó intenzitású szalmasárga a borok és a Superiore típusú borok esetében, illetve idővel az aranszínűig terjedő és borostyánszínűbe hajló a Muffa nobile típus esetében. Illat: kellemes és könnyed, a Muffa nobile és a Vendemmia tardiva esetében illatos és elegáns. Íz: az enyhén kesernyész utóízzel rendelkező száraztól az édesig terjed a borok és a Superiore megjelölésű borok esetében, illetve édes a Vendemmia tardiva és a Muffa nobile típusok esetében. Az alkalmazott szőlőfajta-kombináció két domináns fajtájának gyümölcséből könnyed gyümölcsös illatú, mérsékelt savtartalmú, kelően alkoholos szalmasárga borok készülnek. Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázaléktól. Kivonat: 14 g/l-től a bor, 20 g/l-től a Muffa nobile és a Vendemmia tardiva esetében.

###### Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 5. Borkészítési eljárások

##### 5.1. Konkrét borászati eljárások

–

##### 5.2. Maximális hozamok

###### 1. Orvieto

11 000 kilogramm szőlő hektáronként

###### 2. Orvieto Superiore

8 000 kilogramm szőlő hektáronként

###### 3. Orvieto Muffa Nobile

5 000 kilogramm szőlő hektáronként

###### 4. Orvieto Vendemmia Tardiva

7 000 kilogramm szőlő hektáronként

#### 6. Körülhatárolt földrajzi terület

Az Orvieto borok előállításához felhasznált szőlő termőterülete a következő települések közigazgatási területeit részben vagy egészben magában foglalja: Terni megyében Orvieto, Allerona, Alviano, Baschi, Castel Giorgio, Castel Viscardo, Ficulle, Guardea, Montecchio, Fabro, Montegabbione, Monteleone d'Orvieto, Porano és Viterbo megyében Castiglione in Teverina, Civitella D'Agliano, Graffignano, Lubriano, Bagnoregio.

A „Classico” megjelöléssel ellátott, ellenőrzött eredetmegjelöléssel rendelkező Orvieto borok készítéséhez felhasznált szőlőt a termékleírásban meghatározott legrégebbi termőterületen kell termesztetni.

**7. Borszőlőfajták**

Grechetto B.

Trebbiano toscano B. – Procanico

**8. A kapcsolat(ok) leírása****„Orvieto” DOC Vino bianco, a Superiore, a Muffa Nobile és a Vendemmia Tardiva típusok is**

A terület dombos környezetben húzódik Umbriától délnyugatra, egészen Lazio északi részéig; az „Orvieto Classico” termőterülete a Rupe körüli terület. Úgy véljük, már az etruszk civilizáció felfedezte, hogy a tufa szikla sajátos felépítése kedvez a bor feldolgozásának és tartósításának. A száraz változat dominál, de a termelők fenntartják a félszáraz, féledes, és édes borok készítésének hagyományát is; olyan túlérett szőlőből is készítenek borokat, amelyet a *Botrytis cinerea* támadott meg, mert egyedi koncentrációt és eleganciát kölcsönöz a nedűnek. A termesztési technikák és a borászok magas szintű szakmai felkészültsége hozzájárult az orvietoi borok hírnevének növeléséhez világszerte.

**9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)**

Az „UMBRIA” nagyobb földrajzi terület nevének használata

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Az „Orvieto” OEM borok címkéjén és kiserelésén feltüntethető a nagyobb földrajzi területre utaló „Umbria” elnevezés. Az „Umbria” nagyobb földrajzi terület nevét az „Orvieto” elnevezés után, a hagyományos megjelölés (ellenőrzött eredetmegjelölés) vagy az uniós kifejezés (oltalom alatt álló eredetmegjelölés) alatt kell feltüntetni, a következő sorrend betartásával:

Orvieto

Ellenőrzött eredetmegjelölés

vagy oltalom alatt álló eredetmegjelölés

(vagy a DOC rövidítés)

Umbria

Az Umbria nevet az Orvieto megnevezést alkotó betűmérettel megegyező, vagy annál kisebb betűmérettel lehet feltüntetni és azonos betűtípust, stílust, betűközt, kiemelést, színt és színintenzitást kell alkalmazni.

**A termékleíráshoz vezető link**

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/19814>



C/2023/472

2023.10.27.

**A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(C/2023/472)

Ez az értesítés a (EU) 2019/33 <sup>(1)</sup> felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTEŚÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

**„Rosso Orvietano / Orvietano Rosso”**

**PDO-IT-A0847-AM02**

**Az értesítés időpontja: 2023.8.4.**

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

**Az „UMBRIA” nagyobb földrajzi terület nevének használata**

Leírás: a címkézésben megengedett az „Umbria” nagyobb földrajzi terület nevének használata kizárólag a „Rosso Orvietano” / „Orvietano Rosso” elnevezés után, a hagyományos megjelölés (ellenőrzött eredetmegjelölés) vagy az uniós kifejezés (oltalom alatt álló eredetmegjelölés) alatt, a következő sorrend betartásával:

„Rosso Orvietano” vagy „Orvietano Rosso”

Ellenőrzött eredetmegjelölés

vagy oltalom alatt álló eredetmegjelölés

(vagy a DOC rövidítés)

Umbria

Az Umbria nevet a „Rosso Orvietano” / „Orvietano Rosso” nevet alkotó betűmérettel megegyező, vagy annál kisebb betűmérettel lehet feltüntetni és azonos betűtípust, stílust, betűközt, kiemelést, színt és színintenzitást kell alkalmazni.

Leírás: a Consorzio Tutela Vini-nek (termékvédelmi konzorcium) az „UMBRIA” nagyobb földrajzi terület nevének hozzáadására irányuló projektje azon az igényen alapul, hogy pontosan beazonosítható és felismerhető legyen, hogy hova is tartozik egy adott terület, a története és a természeti szépségei. A „Rosso Orvietano”/„Orvietano Rosso” OEM saját identitással, és mindenekelőtt saját belső értékkel rendelkezik, amelyet meg kell ismertetni a nagyközönséggel. Az „UMBRIA” nagyobb földrajzi terület nevének címkén való feltüntetése pontosan azt a célt kívánja elérni, hogy megismertesse a fogyasztóval és láthatóvá tegye számára ezeket a rejtett értékeket.

A módosítás a termékleírás 7. cikkét és az egységes dokumentum „További feltételek – A címkézésre vonatkozó kiegészítő előírások” szakaszát érinti.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

**1. A termék elnevezése/elnevezései**

Rosso Orvietano

Orvietano Rosso

**2. A földrajzi árujelző típusa**

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

<sup>(1)</sup> HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

### 3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

### 4. A bor(ok) leírása

1. *Vino Rosso, a szőlőfajtát feltüntető típusok is*

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: intenzív rubinvörös halvány ibolyaszínű árnyalatokkal, vagy bizonyos monovariáns típusok esetében idővel gránátvörösbe hajló intenzív rubinvörös. Illat: intenzív, boros és jellegzetes az Aleatico esetében aromás, a Canaiolo és a Ciliegiole esetében könnyed. A borok készítése az Aleatico, a Cabernet Franc, a Cabernet Sauvignon, a Canaiolo R., a Ciliegiole, a Merlot, a Montepulciano, a Pinot Nero és a Sangiovese fajtákon alapul, ízük a szőlőfajtától függően lágy és elegáns, időnként jellegzetesen testes és harmonikus, bársonyos utóízzel. Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázalék. Minimális cukormentes kivonat: 18 g/l.

#### Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

2. *„Rosso Orvietano” o „Orvietano Rosso” Canaiolo*

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázalék;

minimális összes savtartalom: 4,0 g/l;

minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l; szín: rubinvörös, idővel gránátvörösbe hajló;

illat: könnyed, jellegzetes;

íz: bársonyos, jellegzetes bukéval.

#### Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	(milliekvivalens/liter)
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

3. *Rosso Orvietano vagy Orvietano Rosso Ciliegio*

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázalék;

minimális összes savtartalom: 4,0 g/l;

minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l; szín: intenzív rubinvörös;

illat: boros, könnyed;

íz: gyümölcsös, jellegzetes utóízzel.

## Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	(milliekvivalens/liter)
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

4. *Rosso Orvietano vagy Orvietano Rosso Pinot nero*

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázalék;

minimális összes savtartalom: 4,0 g/l;

minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l; szín: rubinvörös, idővel gránitvörösbe hajló;

illat: intenzív, hosszan tartó, jellegzetes;

íz: száraz, testes, jellegzetes, harmonikus.

## Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	(milliekvivalens/liter)
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. *Rosso Orvietano vagy Orvietano Rosso Cabernet franc vagy Cabernet sauvignon*

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázalék;

minimális összes savtartalom: 4,0 g/l;

minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l; szín: intenzív rubinvörös halvány ibolyaszínű árnyalatokkal, amely idővel gránátvörösbe hajlik; illat: intenzív, hosszan tartó, jellegzetes;

íz: száraz, jellegzetes utóízzel, amely könnyed, gyógynövényre emlékeztető.

---

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	(milliekvivalens/liter)
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

6. *Rosso Orvietano vagy Orvietano Rosso Merlot*

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázalék;

minimális összes savtartalom: 4,0 g/l;

minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l; szín: rubinvörös ibolyaszínű árnyalatokkal, amely idővel téglavörösbe hajlik; illat: boros, kellemes;

íz: telt, lágy, harmonikus.

---

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	(milliekvivalens/liter)
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

7. *Rosso Orvietano vagy Orvietano Rosso Sangiovese*

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázalék;

minimális összes savtartalom: 4,5 g/l;

minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l; szín: rubinvörös, idővel gránátvörösbe hajló;

illat: boros, jellegzetes;

íz: száraz, harmonikus, fiatalon kellemesen tanninos, kellemesen kesernyés, gyümölcsös, jellegzetes.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	(milliekvivalens/liter)
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 8. Rosso Orvietano vagy Orvietano Rosso Aleatico

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázalék, ebből legalább 9,50 térfogatszázalék a tényleges alkoholtartalom;

minimális összes savtartalom: 4,0 g/l;

minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l; szín: gránátvörös ibolyaszínű árnyalatokkal;

illat: finoman aromás, jellegzetes;

íz: jellegzetes, lágy, bársonyos, időnként féledes vagy édes.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	(milliekvivalens/liter)
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 5. Borkészítési eljárások

##### 5.1. Konkrét borászati eljárások

–

##### 5.2. Maximális hozamok

1. Rosso Orvietano vagy Orvietano Rosso, a szőlőfajta megjelölésével ellátott típusok is  
10 000 kilogramm szőlő hektáronként

#### 6. Körülhatárolt földrajzi terület

A Rosso Orvietano vagy Orvietano Rosso DOC borok előállítására alkalmas szőlő termőterülete Terni megyében található és Alleron, Alviano, Baschi, Castel Giorgio, Castel Viscardo, Fabro, Ficulle, Guardea, Montecchio, Montegabbione, Monteleone d'Orvieto, Orvieto, Porano és S. Venanzo települések minőségi termesztésre alkalmas teljes közigazgatási területét magában foglalja.

**7. Borszőlőfajták**

Aleatico N.

Canaiolo nero N. – Canaiolo

Ciliegiolo N. – Morettone

Merlot N.

Montepulciano N.

Pinot nero N. – Pinot

Sangiovese N. – Sangiovese

**8. A kapcsolat(ok) leírása****„Rosso Orvietano” vagy „Orvietano Rosso” DOC, a szőlőfajta megjelölésével ellátott típusok is**

A terület dombos környezetben húzódik Umbriától délnyugatra; úgy véljük, már az etruszk civilizáció felfedezte, hogy a tufa szikla sajátos felépítése kedvez a bor feldolgozásának és tartósításának. A vörös típusok esetében különösen az Aleatico, a Cabernet Franc, a Cabernet Sauvignon, a Canaiolo, a Ciliegiolo, a Merlot, a Pinot Nero és a Sangiovese szőlőfajták rendelkeznek olyan sajátos jellemzőkkel, amelyek alapján egyértelműen azonosíthatók és a földrajzi környezetükhöz köthetők. A termesztési technikák és a borászok magas szintű szakmai felkészültsége hozzájárult az orvietoi borok hírnevének növeléséhez világszerte.

**9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)**

Az „UMBRIA” nagyobb földrajzi terület nevének használata

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A „Rosso Orvietano” / „Orvietano Rosso” OEM borok címkéjén és kiszerezésén feltüntethető a nagyobb földrajzi területre utaló Umbria elnevezés. Az „Umbria” nagyobb földrajzi terület nevét a „Rosso Orvietano” / „Orvietano Rosso” elnevezés után, a hagyományos megjelölés (ellenőrzött eredetmegjelölés) vagy az uniós kifejezés (oltalom alatt álló eredetmegjelölés) alatt kell feltüntetni, a következő sorrend betartásával:

Rosso Orvietano vagy Orvietano Rosso

Ellenőrzött eredetmegjelölés

vagy oltalom alatt álló eredetmegjelölés

(vagy a DOC rövidítés)

Umbria

Az Umbria nevet a Rosso Orvietano megnevezést alkotó betűmérettel megegyező, vagy annál kisebb betűmérettel lehet feltüntetni és azonos betűtípust, stílust, betűközt, kiemelést, színt és színintenzitást kell alkalmazni.

**A termékleíráshoz vezető link**

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/19815>



C/2023/473

2023.10.27.

**A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(C/2023/473)

Ez az értesítés a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Torgiano”

PDO-IT-A0851-AM04

**Az értesítés időpontja: 2023.10.12.**

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

**1. A borkészítési terület, illetve néhány típusú bor érlelésére és a pezsgőkészítésre alkalmas terület változása**

Leírás: a borkészítési műveleteket Torgiano település közigazgatási területén kell elvégezni, így módon védelmet biztosítva azoknak a borászoknak, akik a módosítás hatálybalépése előtt elvégzik a szóban forgó műveleteket. Ugyanez vonatkozik a Rosso di Torgiano, Merlot di Torgiano, Cabernet Sauvignon di Torgiano és a Pinot nero di Torgiano borok fahordóban történő érlelési, valamint a Torgiano Spumante és a Torgiano Spumante Rosè borokból való pezsgőkészítés műveleteire.

Indokolás: a termékleírás azon hiányossága került pótlásra, amely lehetővé tette, hogy a fent említett borok fahordóban történő érlelési műveletei Umbria régióban és a környező régiókban, a pezsgőkészítési műveletek pedig Perugia megye teljes területén elvégezhetőek legyenek. A változtatás egyrészt a Torgiano területén beruházó termelőket kívánja előnybe hozni, másrészt pedig megakadályozza a fajták tisztaságának kívülről jövő veszélyeztetését.

A módosítás a termékleírás 5. cikkét érinti.

**2. Az „Umbria” tágabb földrajzi megnevezés címkén való feltüntetésének lehetősége**

Leírás: a Torgiano borok címkéjén – a „Torgiano” feliratnál nem nagyobb betűmérettel – fel lehet tüntetni az „Umbria” földrajzi megnevezést.

Indokolás: azzal a céllal, hogy jobban előtérbe kerüljön a szőlő termőterülete szerinti régió, a termelők számára biztosításra került annak joga, hogy a Torgiano borok címkéjén – a „Torgiano” feliratnál nem nagyobb betűmérettel – fel lehet tüntetni az „Umbria” földrajzi megnevezést. Erre azért volt szükség, mivel Umbria borászati szempontból egyre jelentősebbé válik, ezért az itteni termelőknek ugyanúgy meg kell adni a lehetőséget az ismertségük növelésére, mint más, borászati szempontból elismert területeknek.

A módosítás a termékleírás 7. cikkét és az egységes dokumentum „További feltételek – A címkézésre vonatkozó kiegészítő előírások” szakaszát érinti.

**3. A Torgiano bor forgalomba hozatalához alkalmazható legkisebb és legnagyobb úrtartalom bevezetése**

Leírás: előírásra került, hogy forgalomba hozatalkor a bort 0,375 és 18 liter közötti úrtartalmú üvegpalackokba kell csomagolni.

Indokolás: a cél, hogy a csomagolás a bor hírnevének megóvására alkalmas tárolóedényekbe történjen.

A módosítás a termékleírás 8. cikkét érinti.

<sup>(1)</sup> HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

#### 4. Formai jellegű javítások és pontosítások

Leírás és indokolás: A termék-leírásban kisebb, formai jellegű javításokra és pontosításokra került sor.

A módosítás a termék-leírás 2., 3., 4., 5., 7., 8., 9., 10. cikkeit érinti.

#### EGYSÉGES DOKUMENTUM

##### 1. A termék elnevezése/elnevezései

Torgiano

##### 2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

##### 3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

4. Pezsgő

##### 4. A bor(ok) leírása

1. *Bianco di Torgiano*; 1. kategória: Bor

###### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: változó intenzitású szalmasárga; illat: boros, virágos, kellemes; íz: száraz, enyhén gyümölcsös, kellemesen savas; minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 14,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

###### Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

2. *Rosso di Torgiano*; 1. kategória: Bor

###### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: rubinvörös; illat: boros, könnyed; íz: száraz, harmonikus, megfelelően testes;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 12,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 21,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

### 3. *Rosato di Torgiano*; 1. kategória: Bor

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: halvány lazacrózsaszín; illat: gyümölcsös; íz: száraz, friss, élénk;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 17,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

### 4. *Merlot di Torgiano*; 1. kategória: Bor

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: rubinvörös ibolyás árnyalatokkal; illat: a szőlőfajtára jellemző boros illat; íz: lágy, zamatos;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 22,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	

Minimális összes savtartalom	4 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. *Chardonnay di Torgiano*; 1. kategória: Bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: változó intenzitású szalmasárga; illat: jellegzetes, intenzív, kellemes; íz: száraz, gyümölcsös, enyhén savas; minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 14,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

6. *Pinot Grigio di Torgiano*; 1. kategória: Bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: változó intenzitású szalmasárga; illat: könnyed, finom és gyümölcsös; íz: száraz, gyümölcsös, aromás és izletes;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 14,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

7. *Riesling Italico di Torgiano*; 1. kategória: Bor

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: változó intenzitású szalmasárga; illat: könnyed; íz: kellemesen savas, gyümölcsös;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 13,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

8. *Cabernet Sauvignon di Torgiano*; 1. kategória: Bor

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: vörös, gránátvörös; illat: intenzív, hosszan tartó, a szőlőfajtára jellemző; íz: száraz, jellegzetes utóízzel;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 12,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 22,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

9. *Pinot Nero di Torgiano*; 1. kategória: Bor

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: bíborszínűbe hajló gránátvörös; illat: telt, hosszan tartó, a szőlőfajtára jellemző; íz: száraz, testes;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 12,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 19,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 10. *Torgiano Spumante 4. kategória – Pezsgő*

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Hab: finom, hosszan tartó; szín: változó intenzitású szalmasárga; illat: gyümölcsös, finom; íz: a dosage zerótól az extra dry-ig, harmonikus, időnként almás és galagonyás felhanggal;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 11. *Torgiano Spumante Rosè 4. kategória – Pezsgő*

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Hab: finom, hosszan tartó; szín: változó intenzitású rózsaszín; illat: gyümölcsös, finom; íz: a dosage zerótól az extra dry-ig, harmonikus, időnként almás és galagonyás felhanggal;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5 gramm/liter, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 12. *Torgiano Vendemmia Tardiva* 1. kategória: Bor

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: a borostyánszínűig terjedő intenzív szalmasárga; illat: könnyed, intenzív, időnként aromás; íz: harmonikus, bársonyos és féledes;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 14,00 térfogatszázalék, ebből legalább 11,50 térfogatszázalék a tényleges alkoholtartalom;

minimális cukormentes kivonat: 21,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

#### 13. *Torgiano Vin Santo* 1. kategória: Bor

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: aransárga, időnként intenzív borostyánszínű vagy rezes árnyalatú; illat: intenzív, légies, jellegzetes; íz: lágy, harmonikus, jó alkoholosság;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 16,00 térfogatszázalék, ebből legalább 3,00 térfogatszázalék a tényleges alkoholtartalom;

minimális cukormentes kivonat: 22,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	1,8
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 5. Borkészítési eljárások

### 5.1. Konkrét borászati eljárások

–

### 5.2. Maximális hozamok

1. *Bianco di Torgiano; Bor – (1)*  
12 500 kilogramm szőlő hektáronként
2. *Rosso di Torgiano; Bor – (1)*  
12 000 kilogramm szőlő hektáronként
3. *Rosato di Torgiano; Bor – (1)*  
12 000 kilogramm szőlő hektáronként
4. *Merlot di Torgiano; Bor – (1)*  
11 500 kilogramm szőlő hektáronként
5. *Chardonnay di Torgiano; Bor – (1)*  
12 500 kilogramm szőlő hektáronként
6. *Pinot Grigio di Torgiano; Bor – (1)*  
11 500 kilogramm szőlő hektáronként
7. *Riesling Italico di Torgiano; Bor – (1)*  
11 500 kilogramm szőlő hektáronként
8. *Cabernet Sauvignon di Torgiano; Bor – (1)*  
9 000 kilogramm szőlő hektáronként
9. *Pinot Nero di Torgiano; Bor – (1)*  
9 000 kilogramm szőlő hektáronként
10. *Torgiano Spumante; Pezsgő – (4)*  
10 000 kilogramm szőlő hektáronként

11. *Torgiano Spumante Rosè; Pezsgő* – (4)  
10 000 kilogramm szőlő hektáronként
12. *Torgiano Vendemmia Tardiva; Bor* – (1)  
10 000 kilogramm szőlő hektáronként
13. *Torgiano Vin Santo; Bor* – (1)  
10 000 kilogramm szőlő hektáronként

## 6. Körülhatárolt földrajzi terület

A „Torgiano” ellenőrzött és garantált eredetmegjelöléssel ellátott borok előállításához felhasznált szőlőt kizárólag Torgiano település közigazgatási területén belül, Perugia megyében lehet termesztani.

## 7. Borszőlőfajták

Cabernet franc N. – Cabernet  
Cabernet sauvignon N. – Cabernet  
Chardonnay B.  
Grechetto B.  
Merlot N.  
Pinot grigio – Pinot gris  
Pinot nero N. – Pinot noir  
Riesling italico B. – Riesling  
Sangiovese N. – Sangiovese  
Trebiano toscano B. – Biancame B.  
Trebiano toscano B. – Procanico  
Trebiano toscano B. – Trebbiano  
Vermentino B. – Favorita B.  
Vermentino B. – Pigato B.

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

### 8.1. *Torgiano* (1. kategória: *Bor*)

A körülhatárolt földrajzi terület a Perugia megyében található Torgiano település teljes területét magában foglalja.

A területet földtani szempontból a Tiberis-tóként is ismert Val Tiberina medencében a pleisztocén idején lerakódott folyami-tavi eredetű talajok jellemzik. Vagyis az irodalomban umbriai-marche-i képződményként ismert kőzettani szekvencia legfrissebb kifejeződései Torgiano térségében kerültek felszínre. Az Umbria-Marche régió története több mint 250 millió éven át fejlődött az Afrikai-lemezhez tartozó kontinentális kérgen.

Az üledékképződmények alapján az itt található fossziliák és talajok a triász korban kialakult, folyóvizek, mocsarak és szárazföldi talajok alkotta kontinentális környezetről tanúskodnak; a jura időszakból származó üledék viszont határozottan tengeri eredetű.

Alapvető fontosságúak a termőterülethez kapcsolódó emberi tényezők, amelyek hagyományosan hozzájárultak a „Torgiano” bor elkészítéséhez.

A Torgiano külvárosában található római kori, rusztikus villa közelmúltbeli régészeti feltárásai során jelentős mennyiségű bor tárolására használt amforamaradvány került napvilágra; a felfedezés megerősíti a kiterjedt szőlőtermesztés jelenlétét, amelyre számos más, korábban már napvilágra került hasonló lelet is utalt. A folyamatban lévő kutatások ide helyezik a Via Amerina útvonalát.

Torgiano egy castrum, amely a római kori romokon való újjáépítését a stratégiai helyzetének és a perugiai piacok garantált ellátásának köszönheti, amelyet a síkság termőképessége, valamint a dombok szőlő- és olajbogyótermesztése biztosít, amely összeköti az egykorú Castel Grifonéval, a mai Brufa településsel. A 200/250 méter körüli alsó területek talajai, mint már említettük, túlnyomórészt pleisztocén kori folyóteraszokon elhelyezkedő agyagos és homokos üledékekből állnak, meglehetősen mély és fejlett szerkezetű, iszapos-agyagos, közepesen meszes, még mélységben is jó szerkezetű talajokkal, amelyek jó vízelvezető és nagy vízmegtartó képességgel rendelkeznek, ezért alkalmasak olyan fehér szőlőfajták termesztésére, mint a Grechetto, a Chardonnay, a Trebbiano, a Vermentino stb. A hőmérséklet-ingadozás is megfelelő; és mivel a terület vízmegtartó képessége kiváló, ez megvédi a növényeket a vízhiány okozta stressz hatásaitól.

Azokon a dombosabb területeken (350/400 méter), ahol kolluviális lerakódások vannak (azaz a környező dombvidékről erodált és lefelé szállított, a régi alluviális hordaléklerakódásokat takaró anyagok), a talajmorfológiát iszapos, az alacsonyabban fekvő területekhez képest – ahol a dombokat a villafrancai korszakból származó folyami és tavi eredetű lerakódások takarják – kevesebb agyagot és több homokot tartalmazó felület jellemzi.

A mérsékelt kőzettani változékonyság ellenére (a homokos kavicsos üledékek hirtelen homokos agyagos üledékké alakultak), a talajok gyakran vázban gazdagok és homokosabb üledékek jellemzik, közepesen mélyek, iszapos-homokos szerkezetűek, megfelelő mennyiségű mészkövet tartalmaznak, szervesanyagban szegények, vízáteresztők, szerény vízmegtartó képességgel. Ezért ezek a területek természetüknél fogva alkalmasak a vörös szőlőfajták, különösen a Sangiovese, a Merlot, a Cabernet Sauvignon, a Canaiolo termesztésére.

## 8.2. Torgiano (4. kategória: Pezsgő)

A körülhatárolt földrajzi terület a Perugia megyében található Torgiano település teljes területét magában foglalja.

A területet földtani szempontból a Tiberis-tóként is ismert Val Tiberina medencében a pleisztocén idején lerakódott folyami-tavi eredetű talajok jellemzik. Vagyis az irodalomban umbriai-marche-i képződményként ismert kőzettani szekvencia legfrissebb kifejeződése Torgiano térségében kerültek felszínre. Az Umbria-Marche régió története több mint 250 millió éven át fejlődött az Afrikai-lemezhez tartozó kontinentális kérgen.

Az üledékképződmények alapján az itt található fossziliák és talajok a triász korban kialakult, folyóvizek, mocsarak és szárazföldi talajok alkotta kontinentális környezetről tanúskodnak; a jura időszakból származó üledék viszont határozottan tengeri eredetű.

Alapvető fontosságúak a termőterülethez kapcsolódó emberi tényezők, amelyek hagyományosan hozzájárultak a „Torgiano” bor elkészítéséhez.

A Torgiano külvárosában található római kori, rusztikus villa közelmúltbeli régészeti feltárásai során jelentős mennyiségű bor tárolására használt amforamaradvány került napvilágra; a felfedezés megerősíti a kiterjedt szőlőtermesztés jelenlétét, amelyre számos más, korábban már napvilágra került hasonló lelet is utalt. A folyamatban lévő kutatások ide helyezik a Via Amerina útvonalát.

Torgiano egy castrum, amely a római kori romokon való újjáépítését a stratégiai helyzetének és a perugiai piacok garantált ellátásának köszönheti, amelyet a síkság termőképessége, valamint a dombok szőlő- és olajbogyótermesztése biztosít, amely összeköti az egykorú Castel Grifonéval, a mai Brufa településsel.

Torgiano, a romokban heverő római kori település a perugiai védelmi rendszer castrumaként épült újjá; a határozatot Perugia városa hozta meg 1276-ban, a helyszín és a környezet által kínált katonai és gazdasági céloknak megfelelően. Tekintettel arra, hogy annak a – Perugiától néhány mérföldre, Róma irányába található – dombnak a lábánál, amelyre a castrum épült, a Chiasco és a Tevere folyók és az általuk átszelt völgyek futnak egymásba, a castrum egy római kori és kora középkori csomópontban épült helyőrséggel egyenértékűnek tekinthető.

Számos közjegyzői okirat igazolja, hogy Santa Maria in Bucarelli 1338-as hagyatéka alapján az itt is jelenlevő bencés gyarmatosítás hatására gyors ütemben követik egymást a földtisztítási és talajjavítási munkálatok. Ezek a munkálatok indították el a bortermelést, amelynek védelmét hamarosan Perugia, később Torgiano önkormányzati rendeletei biztosították.

A helynévhasználatra való nagyobb figyelem arra ösztönöz bennünket, hogy a Torgiano helynév lehetséges etimológiái közül kettőre összpontosítsunk; ezek közül az egyik a „turris amnes”, azaz a „folyók földje”, a másik, minden bizonnyal megalapozottabb feltételezés, hogy a város neve a „Tursius” névből származik. Tursius a Kr.u. IV. században a területet uraló fontos szenátori család tagja volt. Egy további feltételezés szerint Tursa, egy harcias és fenyegető, a területi határok védelmére kijelölt umbriai istenség lehet a város névadója (Marina Bon Valsassina).

Mozaiktöredékek és ókori szentélyek, épületszerkezetek, kemencék, ciszternák, csatornák maradványai, bor tárolására használt amforák és helységnevek tanúskodnak a települések és a római kori vidéki birtokok (villa rustica) jelenlétéről és a helyi szőlőtermesztés hagyományairól a római korban. Ezt támasztja alá az említett Kr. e. II. századi villa rustica közelmúltbeli feltárása során előkerült, bor tárolására használt amforák nagy száma Torgiano külvárosában.

A mérsékelt közzettani változékonyság ellenére (a homokos-kavicsos üledékek hirtelen homokos-agyagos üledékké alakultak), a talajok gyakran vázban gazdagok és homokosabb üledékek jellemzik, közepesen mélyek, iszapos-homokos szerkezetűek, jelentős mennyiségű mészkövet tartalmaznak, szervesanyagban szegények, vízáteresztők, szerény vízmegtartó képességgel.

A termőterület éghajlata – amelyet bőséges csapadékmennyiség (1 165 mm), július és augusztus hónapokban kevés nyári eső (120 mm), szárazság és viszonylag magas hőmérséklet, szeptemberben és októberben viszont sok napsütés jellemez – lehetővé teszi a szőlő lassú érését; előfordulnak olyan évek, amikor a teljes érés novemberben következik be, ami jelentősen hozzájárul a bor sajátos érzékszervi tulajdonságainak kialakulásához.

A „Torgiano” bor sajátos „bukéjának” nagy része kétségtelenül ennek a szőlőtőkén való, hosszan tartó, mérsékelt éghajlaton történő érésének köszönhető, amelyet különösen az érés utolsó szakaszában az éjszakai és nappali hőmérsékletek közötti jelentős ingadozás jellemez.

#### 9. **További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)**

Az „Umbria” tágabb földrajzi megnevezés címkén való feltüntetésének lehetősége

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A „Torgiano” OEM borok címkéjén és kiserelésén – a hatályos jogszabályoknak megfelelően – feltüntethető a nagyobb földrajzi egységre utaló „Umbria” elnevezés. Amennyiben feltüntetésre kerül, az Umbria elnevezés legfeljebb a „Torgiano” felirathoz használt betűmérettel szerepelhet.

#### **A termékleíráshoz vezető link**

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/19823>



C/2023/545

2023.10.27.

**A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele**

(C/2023/545)

Ez a közlemény a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 6b. cikk (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

**ÉRTESÍTÉS VALAMELY TAGÁLLAMBÓL SZÁRMAZÓ OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSHEZ VAGY OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ TERMÉKLEÍRÁS STANDARD MÓDOSÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRÓL**

(1151/2012/EU rendelet)

„Asparago di Badoere”

EU-szám: PGI-IT-0495-AM02 – 2023.8.1.

OEM ( ) OFJ (X)

**1. A termék elnevezése**

„Asparago di Badoere”

**2. Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Olaszország

**3. A tagállam standard módosítást közlő hatósága**

Mezőgazdasági, Élelmiszer-önellátási és Erdészeti Minisztérium

—

**4. A jóváhagyott módosítás(ok) ismertetése**

1. *Két spárgafajta visszaillesztése*

Az egységes dokumentum 3.2. pontjában és a termékleírás 2. cikkében a következő szöveg:

„Az »Asparago di Badoere« »fehér« típusait a liliomfélék (*Liliaceae*) családjába, az *Asparagus* nemzetségbe, az *Officinalis* fajhoz tartozó »Thielim«, »Zeno«, »Grolim«, »Cumulus«, »Darzilla«, »Hercolim«, »Marco«, »Vittorio«, »Giove« típusú spárganövények rügyei; »zöld« típusait pedig az »Eros«, a »Thielim«, a »Grolim«, a »Cumulos«, a »Magnus«, a »Giove« és a »Vittorio« típusok rügyei alkotják.”

az alábbiak szerint módosul:

„Az »Asparago di Badoere« »fehér« típusait a liliomfélék (*Liliaceae*) családjába, az *Asparagus* nemzetségbe, az *Officinalis* fajhoz tartozó »Thielim«, »Zeno«, »Grolim«, »Cumulus«, »Darzilla«, »Hercolim«, »Marco«, »Vittorio«, »Giove« »Avalim« és »Dariana« típusú spárganövények rügyei; »zöld« típusait pedig az »Eros«, a »Thielim«, a »Grolim«, a »Cumulos«, a »Magnus«, a »Giove«, a »Vittorio«, az »Avalim« és a »Dariana« típusok rügyei alkotják.”

Ez a módosítás az Avalim és a Dariana fajták újbóli felvételével aktualizálja a fajták jegyzékét, mivel egyes hagyományos termelők továbbra is termesztik azokat. A fehér és a zöld spárgafajták esetében bevezetett két fajta közismert a termőterületen, megfelel a jelenlegi OFJ termékleírásnak, és mindig is szerepelt a termékleírás korábbi változataiban.

A módosítás az egységes dokumentumot érinti

<sup>(1)</sup> HLL 179., 2014.6.19., 17. o.

2. Azon lehetőség törlése, hogy csupán a Mezőgazdasági, Élelmiszer-önellátási és Erdészeti Minisztérium kedvező értékelését követően egyéb fajták is használhatók legyenek

A termékleírás 2. cikkéből és az egységes dokumentum 3.2. pontjából törlésre kerül a következő előírás:

„Fajtakutatásból származó egyéb spárgafajták is használhatók, amennyiben kísérleti és bibliográfiai bizonyítékok állnak rendelkezésre az »Asparago di Badoere« OFJ termesztési módjának és jellemzőinek tiszteletben tartására.

A Mezőgazdasági, Élelmiszerügyi és Erdészeti Minisztériumot az »Asparago di Badoere« oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott spárga termesztéséhez való felhasználás előtt értesíteni kell.”

A fent említett előírás a Bizottság általi felülvizsgálat okán kerül törlésre, mivel a Bizottság más gyümölcs- és zöldségtermékekre vonatkozó előírásokból is törölte azt.

A módosítás az egységes dokumentumot érinti

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

### „Asparago di Badoere”

EU-szám: PGI-IT-0495-AM02 – 2023.8.1.

OEM ( ) OFJ (X)

#### 1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)

„Asparago di Badoere”

#### 2. Tagállam vagy harmadik ország

Olaszország

#### 3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

##### 3.1. A termék típusa [a XI. mellékletben szereplő felsorolás alapján]

1.6. osztály Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

##### 3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

Az „Asparago di Badoere” „fehér” típusait a liliumfélék (*Liliaceae*) családjába, az *Asparagus* nemzetségbe, az *Officinalis* fajhoz tartozó „Thielim”, „Zeno”, „Grolim”, „Cumulus”, „Darzilla”, „Hercolim”, „Marco”, „Vittorio”, „Giove”, „Avalim”, „Dariana” típusú spárganövények rügyei; „zöld” típusait pedig az „Eros”, „Thielim”, „Grolim”, „Cumulus”, „Magnus”, „Giove”, „Vittorio”, „Avalim” és „Dariana” típusok rügyei alkotják. Kereskedelmi forgalomba hozatalakor az „Asparago di Badoere” OFJ mindkét típusának az alábbi jellemzőkkel kell rendelkeznie: ép, egészséges, a nem megfelelő mosás okozta sérülésektől mentes, tiszta, megjelenése és színe friss, élősködőktől és élősködők okozta sérülésektől mentes, nincs rajta sérülés, rendellenes külső nedvesség, idegen szagtól és/vagy íztől mentes, ropogós, nem üreges és nincs meghámozva. Az alján található vágási felület tiszta, és a hosszirányú tengelyre merőleges.

A fehér „Asparago di Badoere” OFJ extra kategóriába tartozó termék esetében a spárgarügy alakja egyenes, csúcsa rendkívül tömött; a spárgarügy színe fehér, amelyen a csomagolás után rózsaszín árnyalat alakulhat ki; Íze édes, nem savanyú és nem sós, zenge, nem rostos, a friss hüvelyesekre és az érett búzára jellemző könnyű illattal, alig érezhető kesernyés jegyekkel; a rügyek átmérője 12 és 20 mm közötti, ugyanazon csomóban vagy csomagban a legvastagabb és a legvékonyabb spárgarügy mérete közötti eltérés legfeljebb 6 mm; hosszuk 14 és 22 cm közötti, ugyanazon csomóban vagy csomagban a legrövidebb és a leghosszabb spárga mérete közötti eltérés legfeljebb 1 cm.

A fehér „Asparago di Badoere” OFJ I. osztályú termék formai jellemzői – színe, íze és hossza – az extra kategóriához viszonyítva azonosak, az átmérő kivételével, amely 10 és 22 mm közötti, ugyanazon csomóban vagy csomagban a legvastagabb és a legvékonyabb spárga átmérője közötti eltérés legfeljebb 8 mm.

A II. osztályba tartozó fehér „Asparago di Badoere” OFJ egész, csúcsos hajtásokból áll, amelyek enyhén bordázottak lehetnek; szín: fehér (esetleg rózsaszín árnyalatokkal); átmérő: 8–30 mm – a csomót vagy csomagot alkotó összes spárgát egyenletesen kell előkészíteni; hosszúság: legfeljebb 22 cm – a csomót vagy csomagot alkotó összes spárgát egyenletesen kell előkészíteni.

A II. osztályú spárga kizárólag a feldolgozóiparban használható.

A fehér „Asparago di Badoere” OFJ extra kategóriába tartozó termék esetében a spárgarügy alakja egyenes, a hegye esetleg kismértékben elhajolhat, a csúcsa pedig rendkívül tömött; a csúcsrész intenzív és csillogó zöld színű, esetleg ibolyaszínű árnyalatokkal, az alsó rész színe pedig (legfeljebb a spárgarügy teljes hosszának 5 %-áig) zöldből ibolyaszínen át fehérbe hajlik; íze édes és markáns, nem savanyú, nem sós és nem keserű; zsenge, nem rostos, tartósan gyümölcsös és füves aromájú; a rügyek átmérője 12 és 20 mm közötti, ugyanazon csomóban vagy csomagban a legvastagabb és a legvékonyabb spárgarügy átmérője közötti eltérés legfeljebb 6 mm; hosszuk 18 és 27 cm közötti ugyanazon csomóban a legrövidebb és a leghosszabb spárga mérete közötti eltérés legfeljebb 1 cm.

A zöld „Asparago di Badoere” OFJ I. osztályú termék formai jellemzői – színe és íze – az extra kategóriához viszonyítva azonos, az átmérő kivételével, amely 8 és 22 mm közötti, ugyanazon csomóban vagy csomagban a legvastagabb és a legvékonyabb spárga mérete közötti eltérés legfeljebb 8 mm, továbbá a hossz kivételével, amely 16 és 27 cm közötti, ugyanazon csomóban vagy csomagban a legrövidebb és a leghosszabb spárga átmérője közötti eltérés legfeljebb 1 cm.

A II. osztályba tartozó zöld „Asparago di Badoere” OFJ egész spárgahajtásokból áll, enyhén bordázott csúccsal; szín: zöld (esetleg ibolyaszínű árnyalatokkal); átmérő: 8–30 mm – a csomót vagy csomagot alkotó összes spárgát egyenletesen kell előkészíteni; hosszúság: legfeljebb 27 cm – a csomót vagy csomagot alkotó összes spárgát egyenletesen kell előkészíteni.

A II. osztályú spárga kizárólag a feldolgozóiparban használható.

A fenti kategóriák jellemzői tekintetében a megadott hosszúságtól és átmérőtől eltérő rügyek esetében legfeljebb 3 tömegszázalékos túrés fogadható el.

### 3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

—

### 3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

Az „Asparago di Badoere” előállításának valamennyi szakasza – a termesztéstől a betakarításig – a meghatározott földrajzi területen történik.

### 3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

A 3.2. pontban említett minőségi jellemzők megőrzése érdekében az „Asparago di Badoere” OFJ spárga csak akkor hozható forgalomba, ha a termőterületen belül csomagolják csomókba vagy más, élelmiszeripari felhasználásra alkalmas csomagolásba. Minden egyes göngyöleg kizárólag azonos kategóriájú és átmérőjű spárgákat tartalmazhat.

Az „Asparago di Badoere” csomagolásának a 4. pontban meghatározott területen kell történnie a nyomon követhetőség és az ellenőrzés biztosítása, valamint az „Asparago di Badoere” minőségromlásának elkerülése érdekében, amely a csomagolatlan termék szállítása során bekövetkező sérülése vagy zúzódása miatt következhet be, ami a spárga elfeketedését okozhatja és minőségi jellemzőit ronthatja.

### 3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A csomókon és a csomagolásokon elhelyezett címkén az „Asparago di Badoere” IGP [OFJ] feliratnak kell szerepelnie azonos méretű betűkkel, feltüntetve a csomagban található típust – zöld, fehér, illetve zöld és fehér –, a termelő és a csomagoló nevét vagy cégnevét, illetve címét; a kereskedelmi kategóriát (extra, I. vagy II. osztályú) a „kizárólag feldolgozásra” szöveggel együtt, az átmérőt és a hatályos jogszabályokban előírt egyéb adatokat.

#### 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

Az „Asparago di Badoere” OFJ termőterületéhez tartoznak Padova megyében Piombino Dese és Trebaseleghe települések; Treviso megyében Casale sul Sile, Casier, Istrana, Mogliano Veneto, Morgano, Paese, Preganziol, Quinto di Treviso, Resana, Treviso, Vedelago, Zero Branco települések; Venezia megyében pedig Scorzè település.

#### 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

Az „Asparago di Badoere” és a földrajzi terület közötti kapcsolat a minőségen alapul. Az „Asparago di Badoere” elnevezéshez tartozó két típusú spárgára a gyors fejlődés jellemző. Ez biztosítja, hogy a spárga fizikai szempontból rostmentes és különösen csillogó színű, míg érzékszervi szempontból a 3.2. pontban leírt sajátos tulajdonságok jellemzik.

A termőterület alábbiakban bemutatott talajtani és éghajlati jellemzőinek együttes jelenléte az az elengedhetetlen tényező, amely biztosítja az „Asparago di Badoere” minőségét és eredetiségét, mivel közrejátszik a termékre jellemző fizikai és érzékszervi jellemzők kialakulásában.

Az „Asparago di Badoere” termőterületének súlyozott középhőmérséklete kb. 15 °C, az év folyamán a 30 °C-ot is meghaladó ingadozásokkal. A csapadék éves átlagos mennyisége 900 mm körüli. A csapadékosabb napok általában a tavaszi és őszi időszakokra esnek.

A fenti jellemzőknek köszönhetően a spárga szedési időszakában, amikor a vízhiány stresszt okozna a növényeknek, nincs szükség öntözésre, így biztosított az „Asparago di Badoere” kiváló minősége. A területet továbbá az olyan, lassú folyású, búvópatak eredetű folyók jellemzik, mint a Sile, a Zero, a Dese folyó és mellékfolyói, amelyek termékennyé és jó termőképességűvé teszik a talajt. Mindez biztosítja a növények nagy életerejét, így az általánosan előírt trágyázáson kívül további trágyázás nem szükséges; Az alacsony nitrogéntartalom pedig lehetővé teszi, hogy a spárga ép, látható repedésektől és hasadásoktól mentes legyen. A termőterületre a laza talaj jellemző. Az „Asparago di Badoere” kizárólag mély talajon, mérsékelt szemszű szerkezetű, a felületen enyhén meszes, a szubalkálitól a semlegesig terjedő kémhatású, a jótól a közepesig terjedő vízelvezetésű, a mélyben esetleges kalcium-karbonát felhalmozódással jellemezhető talajokon termesztendő.

Veneto tartományban a spárgatermesztés nagy hagyománnyal rendelkezik: a spárgatermesztés eredete arra az időre nyúlik vissza, amikor a rómaiak meghódították a venetói területeket.

Számos olyan dokumentumforrás áll rendelkezésre, amelyek az „Asparago di Badoere” fehér és zöld típusát Veneto egyik legkeresettebb helyi termékeként említik. Érdemes megemlíteni, hogy a badoerei spárga jelentősége a megyei szintű spárgatermesztésben arra készítette Morgano település (amelynek Badoere részét képezi) önkormányzatát, hogy 1968-ban megszervezze az első helyi spárgafesztivált, amelyből a mai napig élő hagyomány lett.

Ez a tevékenység erősen kötődik a termőterület lakosságának kultúrájához, mivel a termesztési technikákat generációkon át adták át egymásnak. Az olyan termelési tényezők, mint a kézi művelés és a kisipar sajátos kombinációja a termőterület talajtani és éghajlati tényezőivel kiegészülve tette lehetővé azt, hogy ez a termék határozottan elkülönüljön az ágazat többi részétől. A termék különféle promóciós kampányoknak köszönhető, nagy mértékű elterjedtsége és ismertsége bizonyítja az „Asparago di Badoere” nagy hírnevét.

#### Hivatkozás a termék leírás közzétételére

[https://www.politicheagricole.it/flex/files/1/1/3/D.3fff802670c9cbd6694e/DISCIPLINARE\\_ASPIRAGO\\_BADOERE\\_04.23.pdf](https://www.politicheagricole.it/flex/files/1/1/3/D.3fff802670c9cbd6694e/DISCIPLINARE_ASPIRAGO_BADOERE_04.23.pdf)



C/2023/553

2023.10.27.

**A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele**

(C/2023/553)

Ez a közlemény a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikk (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre <sup>(1)</sup>.

Értesítés valamely tagállamból származó oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról

**(1151/2012/EU rendelet)**

**„Ciliegia di Vignola”**

**EU-szám: PGI-IT-0858-AM01 – 2023.7.31.**

**OEM ( ) OFJ (X)**

**1. A termék elnevezése**

„Ciliegia di Vignola”

**2. Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Olaszország

**3. A tagállam standard módosítást közlő hatósága**

Mezőgazdasági, Élelmiszer-önellátási és Erdészeti Minisztérium

—

**4. A jóváhagyott módosítás(ok) ismertetése**

1. *Azon lehetőség törlése, hogy csupán a Mezőgazdasági, Élelmiszer-önellátási és Erdészeti Minisztérium kedvező értékelését követően egyéb fajták is használhatók legyenek*

A termékleírás 2. cikkéből és az egységes dokumentum 3.2. pontjából törlésre kerül a következő előírás:

A „Ciliegia di Vignola” előállításához a fajtakutatásból származó egyéb cseresznyefajták használata is megengedett, amennyiben kísérleti és okirati bizonyítékok útján igazolják, hogy a termék előállításának módja és a gyümölcs minőségi jellemzői összhangban vannak a jelen termékleírással. Az ilyen fajtáknak a „Ciliegia di Vignola” előállításához történő felhasználását előzetesen be kell jelenteni a Mezőgazdasági, Élelmiszerügyi és Erdészeti Minisztériumnak, amely e célból kikérheti az ellenőrző szervezet vagy más szerv szakvéleményét.

A fent említett előírás a Bizottság általi felülvizsgálat okán kerül törlésre, mivel a Bizottság más gyümölcs- és zöldségtermékekre vonatkozó előírásokból is törölte azt.

A módosítás az egységes dokumentumot érinti

2. *A feldolgozásra szánt cseresznyékre vonatkozó rendelkezések bevezetése*

Az egységes dokumentum 3.2. pontja és a termékleírás 2. cikke a következő előírással egészül ki:

Feldolgozásra szánt termék

<sup>(1)</sup> H L L 179., 2014.6.19., 17. o.

Kizárólag a feldolgozásra szánt termék esetében a gyümölcsök lehetnek:

- sérültek (pl. begyógyult és száraz repedések vagy jégesőkárok, rothadás nélkül),
- szár nélküliek,
- minimálisan 15 mm átmérőjűek,

a termékleírásban meghatározott egyéb jellemzők sérelme nélkül.

Ezek a gyümölcsök viselhetik a „Ciliegia di Vignola” OFJ-t, de nem árusíthatók ekként a végső fogyasztók számára.

Erre a módosításra azért van szükség, mert az esőtől vagy jégesőtől károsodott cseresznye, amelyen begyógyult és száraz, de rothadással nem járó sérülések találhatók, nem forgalmazható friss termékként, viszont gond nélkül feldolgozható.

A szár nélküli cseresznye nem alkalmas a friss termékként történő értékesítésre, viszont felhasználható a feldolgozott termékekhez.

A feldolgozásra szánt termék minimális méretét csökkentették, mivel előfordulhat, hogy az adott évszám magas terméshezozama miatt a gyümölcsök nem érik el a friss termékként történő értékesítéshez szükséges méretet; ezek a gyümölcsök azonban feldolgozhatók, hiszen ugyanolyan minőségi jellemzőkkel rendelkeznek, mint a nagyobb méretű gyümölcsök.

A módosítás az egységes dokumentumot érinti.

### 3. *A szárral nem rendelkező cseresznyeszemek elfogadhatósága kizárólag feldolgozásra szánt termékként*

A termékleírás 5. cikkének utolsó bekezdése a következő előírással egészül ki:

A szár hiánya csak a feldolgozásra szánt termék esetében fogadható el.

Az egységes dokumentum 3.2. pontjának és a termékleírás 2. cikkének módosításaival összhangban a feldolgozásra szánt cseresznye szár nélküli is lehet.

A módosítás nem érinti az egységes dokumentumot.

### 4. *A feldolgozásra szánt termék csomagolására vonatkozó rendelkezések bevezetése*

Az egységes dokumentum 3.5. pontja és a termékleírás 8. cikke a következő előírással egészül ki:

A feldolgozásra szánt termék legfeljebb 20 kg-ig terhelhető rekeszekbe és legfeljebb 300 kg-ig terhelhető ládába csomagolható.

Ez a módosítás bevezeti annak lehetőségét, hogy a feldolgozásra szánt terméket az ilyen típusú tevékenységeknek megfelelő, nagyobb kapacitású göngyölegekbe csomagolják.

A módosítás az egységes dokumentumot érinti.

### 5. *A feldolgozásra szánt termék címkézésére vonatkozó rendelkezések bevezetése*

Az egységes dokumentum 3.6. pontja és a termékleírás 8. cikke a következő előírással egészül ki:

A feldolgozásra szánt termék csomagolásán legalább az egyik oldalon látható módon, olvasható betűkkel a következő szövegnek kell szerepelnie: Feldolgozásra szánt „Ciliegia di Vignola” OFJ.

Ez a módosítás külön előírást vezet be a feldolgozásra szánt termék címkézésére vonatkozóan.

A módosítás az egységes dokumentumot érinti.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

### „Ciliegia di Vignola”

**EU-szám: PGI-IT-0858-AM01 – 2023.7.31.**

**OEM ( ) OFJ (X)**

#### 1. **Elnevezés (OEM vagy OFJ)**

„Ciliegia di Vignola”

## 2. Tagállam vagy harmadik ország

Olaszország

## 3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

### 3.1. A termék típusa [a XI. mellékletben szereplő felsorolás alapján]

1.6. osztály Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

### 3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Ciliegia di Vignola” előállításához az alábbi fajtákat alkalmazzák:

- korai fajták: Early Bigi és Lory, Bigarreau Moreau és Burlat, Mora di Vignola,
- középérésű fajták: Celeste, Giant Red - Primegiant, Carmen, Grace Star, Santina, Vera, Cristalina, Durone dell'Anella, Anellone, Giorgia, Durone Nero I, Samba, New Star, Black Star, Canada Giant, Van,
- késői fajták: Durone Nero II, Durone della Marca, Lapins, Ferrovia, SweetHeart, Regina, Summer Charm (Staccato).

A „Ciliegia di Vignola” az alábbi minőségi tulajdonságokkal jellemezhető:

kemény, ropogós gyümölcshús, ez alól csak a Mora di Vignola fajta kivétel;

fényes héj, a „Durone della Marca” fajta esetében élénksárga vagy élénkpiros, a többi fajta esetében az élénkpirostól a sötétvörösig változhat;

édes, gyümölcsös íz;

Brix-fok a korai fajták esetében legalább 10°, a többi fajta esetében legalább 12°;

a minimális savasság legalább 5 g/1 almasav.

Az egyes fajták minimális átmérője az alábbi: 20 mm: „Mora di Vignola”;

21 mm: Durone dell'Anella, Giorgia, Durone Nero II, Duronedella Marca, Sweet Heart;

22 mm: Bigarreau Moreau és Burlat, Lapins, Van, Early Bigi és Lory, Celeste, Giant Red - Primegiant, Carmen, Grace Star, Santina, Vera, Cristalina, New Star, Black Star, Canada Giant, Regina, Summer Charm (Staccato);

23 mm: Durone Nero I, Anellone, Samba, Ferrovia.

Forgalomba hozatalkor a gyümölcsnek a következő tulajdonságokkal kell rendelkeznie: ép, sérülésmentes;

szárral együtt van;

tiszta, nincs rajta látható idegen anyag;

egészséges, rothadástól és növényvédő szerek maradványaitól mentes;

élelősködőktől mentes.

Feldolgozásra szánt termék. Kizárólag a feldolgozásra szánt termék esetében a gyümölcsök lehetnek: sérültek (pl. begyógyult és száraz repedések vagy jégesőkárok, rothadás nélkül); szár nélküliek; minimálisan 15 mm átmérőjűek; a termék leírásban meghatározott egyéb jellemzők sérelme nélkül. Ezek a gyümölcsök viselhetik a „Ciliegia di Vignola” OFJ-t, de nem árusíthatók ekként a végső fogyasztók számára.

### 3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

—

### 3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A „Ciliegia di Vignola” előállításának valamennyi műveletét, a gyümölcs betakarításáig bezárólag, a 4. pontban körülírt földrajzi területen kell végezni.

### 3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

A „Ciliegia di Vignola” OFJ lezárt csomagolásban kerül forgalomba oly módon, hogy a felbontott csomagolás többször nem használható fel. Ezeknek a csomagolásoknak fából, kartonból, műanyagból, légáteresztő filmpolimerből kell készülniük, és a kiszerelés súlya 250 g és 6 kg közötti lehet. A csomagolást a gyümölcs tulajdonságainak és épségének megőrzése szempontjából megfelelő körülmények között végzik. Az is megengedett, hogy a terméket az értékesítés helyén zárt csomagolásból vagy rekeszekből kivett adagokban értékesítsék, feltéve, hogy a terméket olyan egyedi rekeszekben vagy tárolóedényekben helyezték el, amelyeken jól láthatóan feltüntetik a termékfelírásban említett csomagolás esetében előírt információkat. Valamennyi csomagoláshoz homogén összetételűnek kell lennie, és azonos minőségű és fajtájú cseresznyét kell tartalmaznia; az alábbi méretosztályok kerültek meghatározásra: 20–24 mm; 24–28 mm; 28 mm fölött. A „Ciliegia di Vignola” terméket azonnal a leszedés után, közvetlenül a mezőgazdasági üzemből vagy a területen lévő szövetkezetekben előkészítik a csomagolásra, és becsomagolják. Így a termék rövid időn belül, utólagos kezelések alkalmazása nélkül elérhető a fogyasztók számára.

A feldolgozásra szánt termék csomagolása.

A feldolgozásra szánt termék legfeljebb 20 kg-ig terhelhető rekeszekbe és legfeljebb 300 kg-ig terhelhető ládába csomagolható. A termék hűtőkamrákban hűtve tárolható, amennyiben azok hőmérséklete nem csökken  $-0,5\text{ °C}$  alá, és relatív páratartalmuk nem haladja meg a 90 %-ot; a gyümölcsök hűtve tárolása legfeljebb négy hétig tarthat.

A „Ciliegia di Vignola” kondicionálásának, vagyis a csomagolásra és kiszerelésre történő előkészítésének, továbbá a fent feltüntetett módon történő kiszerelésének és csomagolásának a termék származási helyén kell történnie, hogy a gyümölcs friss és ép maradjon, azaz megőrizhető legyenek minőségi jellemzői, valamint elkerülhető legyen, hogy az ismétlődő kezelés és szállítás során a héj megsérüljön, mert attól a szemek rothadásnak indulnának, és az ilyen állapotú termék már nem hozható forgalomba.

### 3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A „Ciliegia di Vignola” OFJ logója a következő:



A csomagolásokon kötelező feltüntetni a logót, és mellette az „Oltalom alatt álló földrajzi jelölés” európai szimbólumát. A különféle csomagolásokon változhat a logó mérete, a standard méretarányokat azonban be kell tartani. A csomagoláson elhelyezhető az Emilia-Romagna szöveg. A következőket is fel kell tüntetni: a termelő neve, cégneve, címe és/vagy az ellenőrző szerv által kiadott egyedi azonosító kódja; a csomagoló neve, cégneve és címe. A feldolgozásra szánt termék címkézése. A feldolgozásra szánt termék csomagolásán legalább az egyik oldalon látható módon, olvasható betűkkel a következő szövegnek kell szerepelnie: Feldolgozásra szánt „Ciliegia di Vignola” OFJ.

## 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Ciliegia di Vignola” előállítási területe a Panaro folyó, és más, kisebb vízfolyások hegyláb-menti szakasza által 30–950 méteres tengerszint feletti magasságban kijelölt sávban található, és Modena, valamint Bologna megye következő településeit foglalja magában: Modena megyében: Castelfranco Emilia, Castelnovo Rangone, Castelvetro di Modena, Guiglia, Lama Mocogno, Marana sul Panaro, Modena, Montese, Pavullo nel Frignano, San Cesario sul Panaro, Savignano sul Panaro, Serramazzoni, Spilamberto, Vignola, Zocca. Bologna megyében: Bazzana, Casalecchio di Reno, Castel d’Aiano, Castello di Serravalle, Crespellano, Gaggia Montano, Marzabotto, Monte S. Pietro, Monteveglio, Sasso Marconi, Savigno, Vergato, Zola Predosa.

## 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A földrajzi területet a Panaro folyó és más, kisebb vízfolyások hegyláb-menti szakasza határozza meg, az ezek mentén kialakult terület éghajlata és a speciális talajviszonyok különösen kedveznek a cseresznye termesztésének. Az éghajlat hűvös, enyhén kontinentális, bőséges tavaszi csapadékkal jellemezhető, nyaranta soha nincs túl nagy szárazság. A napsütéses órák száma nem túlzottan magas. Az ártéren fekvő területeken a talaj jellemzően laza, jó vízelvezetésű,

friss, és a Panaro folyó, valamint a kisebb vízfolyások áradása idején kisodródott üledéknek köszönhetően különösen termékeny. A cseresznye termesztése 30–950 méteres tengerszint feletti magasságon elhelyezkedő területeken történik. A körülírt földrajzi területen kívül nem termesztetik cseresznyét; a szomszédos területeken már jó idővel ezelőtt felhagytak a gyümölcs termesztésével, mivel a termés mennyisége és minősége egyaránt oly mértékben alatta maradt az előállítási területen tapasztalt értékeknek, hogy azokon a területeken gazdaságtalanná vált a cseresznye termesztése. A „Ciliegia di Vignola” minősége szempontjából a terület talaj- és éghajlati viszonyain, valamint a fent ismertetett mikroklíma sajátosságain kívül meghatározó tényező még a gyümölcsstermesztők szaktudása és felkészültsége; ezek generációk óta apáról fiúra szállnak, és az agronómiai technikákban, a termés kizárólag kézzel történő betakarításában és csomagolásában nyilvánulnak meg, amelyek által kiváló kereskedelmi tulajdonságokkal rendelkező termék biztosítható a fogyasztók számára. A „Ciliegia di Vignola” terméskből a forgalmazási előírásokban foglaltaknál nagyobb, 28 mm-t meghaladó szemek kerülnek kiválogatásra. A piackutatásokra szakosodott társaságok eredményei szerint ennek a jellegzetességnek köszönhetően az olyan piacokon, mint Torino, Milánó vagy Hamburg, a „Ciliegia di Vignola” ára majdnem mindig magasabb a közvetlen versenytársak termékeinek áránál, és Vignola nevét a fogyasztók nagy része összekapcsolja a cseresznyetermesztéssel. A cseresznye a hűvös termőhelyeket, a semleges vagy savanykás talajt kedveli. A „Ciliegia di Vignola” előállítási területe mindkét említett feltételnek megfelel, ennél fogva igazán ideális környezetet biztosított ahhoz, hogy a területen elterjedjen és megszilárduljon ennek a fajtának a termesztése. A „Ciliegia di Vignola” előállítási területének talajára jellemző tulajdonságoknak köszönhetően a cseresznye rendkívül bőséges termést hoz. A napsütéses órák nem túlzottan nagy száma pozitív irányban befolyásolja a csonthéjasok színének intenzitását, emeli a gyümölcs természetes fényét, ennek következtében különleges kezelésekre igénybevétele nélkül, hibátlan esztétikai külsővel rendelkező termék kerülhet a piacra. Legalább ugyanilyen jelentőséggel bír az emberi tényező, különösen a termesztők szakértelme, akik az idők során a termesztésben, szedésben és csomagolásban felhalmozott tapasztalatokat mind a mai napig kamatoztatják az előállítási technikák alkalmazása során. Tény, hogy bár az eljárásokban egy természetes, az újításokra irányuló tendencia tapasztalható, a szedést, az osztályozást és a csomagolást szigorúan kézzel végzik olyan tapasztalt szakemberek, akik szinte „életre szóló” kapcsolatot ápolnak a cseresznyével. Szakértelmük egyenesen a hagyományokból táplálkozó kulturális tényező; olyan tudáshalmaz, amely generációról generációra öröklődött, és olyan mértékben növeli ennek a már önmagában is kivételes tulajdonságokkal jellemezhető terméknek az értékét, aminek köszönhetően a Vignola környékéről származó cseresznye bármely más helyen termesztett cseresznyétől különbözik. Évtizedekkel ezelőtt maguk a termelők döntöttek úgy, hogy – a helyi termesztés védelme, és a származási helyen termesztett cseresznye sajátosságainak erősítése érdekében – kölcsönös megkötéseket előíró megállapodásokat kötnek arra vonatkozólag, hogy csak olyan gyümölcsöt bocsátanak forgalomba, amelynek mérete eléri az e dokumentum 3.2. pontjában meghatározott értéket. Ezenkívül a földrajzi területen idővel meghonosodott fajtasortimentnek, és a nagy tengerszint feletti magassági sávban történő termesztésnek köszönhetően a betakarítási időszak hosszabb, így a termék a teljes termesztési szezonban piacon van, ami rendre a fogyasztók melegegését szolgálja, és pozitív hatással van az árakra is. A „Ciliegia di Vignola” tehát egyértelműen kötődik a területhez, a talaj- és éghajlati viszonyokhoz, a mikroklíma páratlanságához, a termesztők szaktudásához és felkészültségéhez. Legalább ekkora jelentőségű az a tény, hogy a körülírt földrajzi területen gazdálkodó mezőgazdasági termelők a cseresznyekínálatot Vignola településre összpontosították, ahol már 1928-tól kezdődően működött Olaszország egyik legrégebbi piaca, a Mercato Ortofrutticolo di Vignola (vignolai zöldség- és gyümölcs piac), amelyet azután más feldolgozó és kereskedelmi struktúrák követték. A felsorolt tényezők összességének köszönhető, hogy a fogyasztók a területen folytatott termelést a „Ciliegia di Vignola” termékkel azonosítják. A „Ciliegia di Vignola” elnevezés meghonosodása a piacon egy, az egész előállítási láncra továbbgyűrűző erős kereskedelmi hatást váltott ki; a területen mezőgazdasági vállalatokat alapítottak, feldolgozó/kereskedő szövetkezeteket, zöldség- és gyümölcs piacot hoztak létre négy ügynökkel, kézművesekkel, csomagolóanyag-gyártókkal, szállítókkal és begyűjtőkkel. A „Ciliegia di Vignola” fontos szerepet játszik a cseresznyét régóta termesztő terület mindennapjaiban – az évek során erről tanúskodott számos vásár, cseresznyeünnep és kiadvány is; Vignola településnek különösen fontos az először 1970 áprilisában, cseresznyevirágzásakor megrendezett, és azóta rendszeresen visszatérő „Festa dei ciliegi in fiore”, és az érett gyümölcs tiszteletére 1989 óta megtartott „a Vignola è tempo di ciliegie” elnevezésű ünnep. A 2003 júniusában életre hívott „Città delle ciliegie” Országos Társulás az évente más és más településen megrendezésre kerülő „Città delle ciliegie” (a cseresznye városai) elnevezésű országos ünnepség keretében rendszeresen meghirdeti a különféle olasz cseresznyefajták seregszemléjét, a „Ciliegie d'Italia” (Olaszország cseresznyéi) nevű versenyt; a vignolai cseresznye 2005-ben lett első helyezett Cellenóban (VT), 2006-ban Orvietóban (TR), 2009-ben pedig Braciglianóban (SA) hódította meg a dobogó legfelső fokát, ezzel is megerősítve a „Ciliegia di Vignola” cseresznyének az évek során, a kiemelkedő minőségével megszerzett hírnevét.

#### Hivatkozás a termékleírás közzétételére

[https://www.politicheagricole.it/flex/files/c/8/a/D.bde9a47ffcc786339b65/Disciplinare\\_Ciliegia\\_di\\_Vignola\\_13.6.2015.pdf](https://www.politicheagricole.it/flex/files/c/8/a/D.bde9a47ffcc786339b65/Disciplinare_Ciliegia_di_Vignola_13.6.2015.pdf)